Clarion®

Owner's manual & Installation manual
Mode d'emploi et manuel d'installation
Manual de instrucciones y de instalación

VX401
VZ401

2-DIN DVD MULTIMEDIA STATION WITH 6.2-inch TOUCH PANEL CONTROL
STATION MULTIMÉDIA DVD 2-DIN AVEC COMMANDE ÉCRAN TACTILE DE 6,2 pouces
ESTACIÓN DVD MULTIMEDIA DOBLE DIN CON PANEL DE CONTROL TÁCTIL DE 6,2 pulgadas

DVD MULTIMEDIA STATION WITH 7-inch TOUCH PANEL CONTROL
STATION MULTIMÉDIA DVD AVEC COMMANDE ÉCRAN TACTILE DE 7 pouces
ESTACIÓN DVD MULTIMEDIA CON PANEL DE CONTROL TÁCTIL DE 7 pulgadas

INFORMACIÓN DE REGISTRO DE LOS PRODUCTOS CLARION

Para Estados Unidos y Canadá solamente

www.clarion.com

Estimado cliente:

Felicitaciones por haber comprado un producto electrónico móvil Clarion. Estamos seguros de que disfrutará de la experiencia Clarion.

Gozará de muchos beneficios al registrar su producto. Para hacerlo, lo invitamos a visitar nuestro sitio web en www.clarion.com.

Hemos simplificado el registro de los productos a través de nuestro práctico sitio web. El formulario de registro es breve y fácil de completar. Una vez realizado el trámite, lo podremos mantener informado con las importantes novedades del producto.

Regístrese en **www.clarion.com**: un modo fácil de mantener su producto Clarion actualizado.

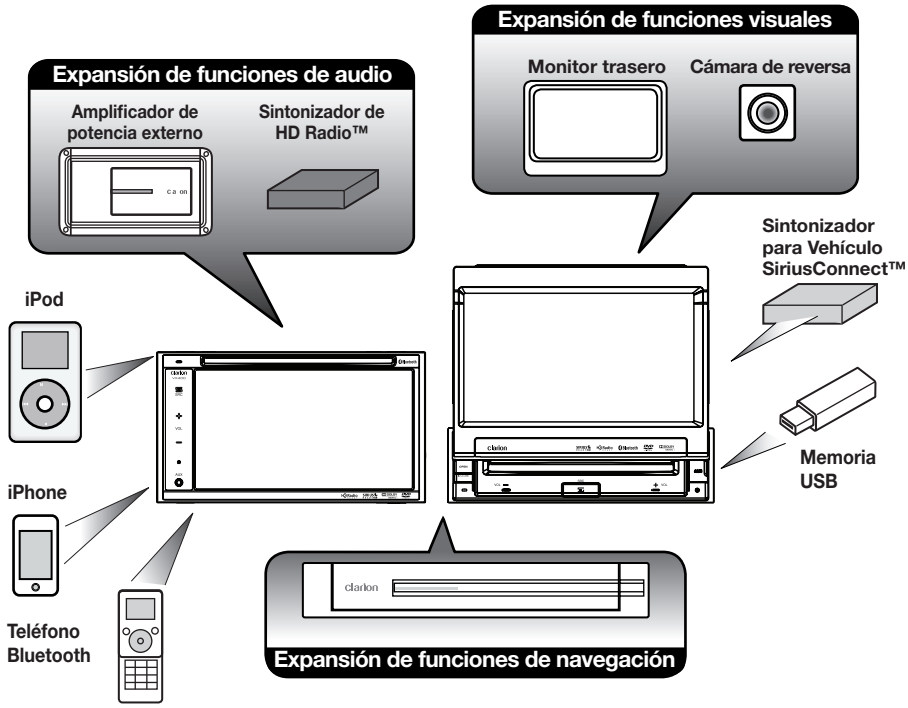
Índice

1. CARACTERÍSTICAS 111
Expansión de los sistemas 111
2. PRECAUCIONES 112
3. CONTROLES 114
Panel de operación 114
Funciones de los botones 115
Control remoto 116
Funciones de los botones del control remoto 117
4. PRECAUCIONES PARA LA MANIPULACIÓN 119
Panel de operación 119
Puerto USB 119
Limpieza 119
Manipulación de discos 120
5. SISTEMA DE VIDEO EN DVD 121
Funciones del sistema de video en DVD 121
Discos 122
Marcas registradas y otros conceptos 123
6. OPERACIÓN 124
Funciones básicas 124
Operación de la radio 127
Operación del reproductor de video en DVD 128
Operación de la radio satelital Sirius 135
7. ACCESORIOS 137
Operación de dispositivos iPod/iPhone 137
Operación de dispositivos USB 139
Operación de reproductores de audio Bluetooth 140
Funciones disponibles mediante teléfonos Bluetooth 142
Operación de la HD Radio 144
Operación en los modos AUX In/AV In 146
Operación en el modo Cámara 146
Operaciones de configuración 147
8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 149
9. PANTALLAS DE ERROR 151
10.ESPECIFICACIONES 152
GUÍA DE INSTALACIÓN Y CONEXIÓN DE CABLES 153

1. CARACTERÍSTICAS

- **Pantalla táctil doble DIN de 6,2" (VX401)**
- **Pantalla táctil motorizada de 7" (VZ401)**
- **Reproduce DVD de video, CD-DA, MP3 y WMA**
- **Bluetooth® incorporado**
- **Unidad de navegación NP401 con pantalla táctil**
- **Control remoto para el volante, del fabricante original del equipo**
- **Compatible con radio satelital Sirius**
- **Compatible con iPod® / iPhone® vía USB**
- **HD Radio™ Ready**

Expansión de los sistemas



NOTA:

Esta unidad puede recibir transmisiones analógicas, de radio satelital (opcional) y de HD Radio (opcional).

Los elementos que aparecen fuera de los recuadros son productos comerciales de venta general.

2. PRECAUCIONES

⚠ ADVERTENCIA

- Por su seguridad, el conductor no debe mirar videos ni operar los controles mientras conduce. Tenga en cuenta que mirar y operar fuentes de video mientras se conduce está prohibido por la ley en algunos países. Al conducir, mantenga el volumen en un nivel que le permita oír los sonidos externos.
- Al utilizar el sistema de navegación, respete las precauciones detalladas a continuación. Una vez que haya leído el manual, téngalo a mano, por ejemplo, en la guantera del carro.
- El sistema de navegación no debe utilizarse en reemplazo de su propio juicio. Los itinerarios sugeridos por el sistema jamás deben invalidar las normas de las carreteras, su propio juicio ni las prácticas de conducción segura. Jamás siga un itinerario sugerido por el sistema si esto lo obligara a realizar una acción peligrosa o ilegal, si lo pusiera en una situación de riesgo o si lo condujese a un área poco segura.
- La información provista por el sistema de navegación debe considerarse una sugerencia solamente. Existe la posibilidad de que, en ocasiones, el sistema informe incorrectamente la ubicación del vehículo, no sugiera la ruta más corta o no lo dirija al destino deseado. En tales casos, confíe en su propio juicio y tenga en cuenta las condiciones actuales del tránsito.
- No utilice el sistema de navegación para ubicar servicios de emergencia. La base de datos no incluye todos los servicios de emergencia, como estaciones de policía, estaciones de bomberos, hospitales y clínicas de presentación espontánea. Use su criterio y solicite indicaciones de ser necesario.
- Como conductor, usted es el responsable de conducir en forma segura.
  - Para evitar accidentes de tránsito, no opere el sistema mientras conduce.
  - Para evitar accidentes de tránsito, opere el sistema únicamente con el vehículo detenido en un lugar seguro y con el freno de aparcamiento accionado.
  - A fin de evitar accidentes de tránsito e infracciones, recuerde que las normas de tránsito y las condiciones de los caminos priman sobre la información incluida en el sistema de navegación.
  - El software puede contener información errónea o incompleta debido al paso del tiempo, las circunstancias en permanente cambio y las fuentes de información utilizadas. Al conducir, respete en todo momento las condiciones y las normas de tránsito vigentes.
  - Si las condiciones del camino y las normas de tránsito vigentes difieren de la información que brinda el sistema de navegación, respete las normas de tránsito.
  - Al conducir, minimice tanto como sea posible el tiempo que dedica a mirar la pantalla.
- El sistema de navegación no realiza declaración alguna ni proporciona información sobre normas de tránsito y carreteras; aspectos técnicos del vehículo, incluidos, peso, altura, ancho y límites de carga y de velocidad; condiciones de los caminos, entre ellas, pendiente, porcentaje de inclinación y condición de la superficie; obstáculos, como peso y altura de puentes y túneles; y otras condiciones del tránsito o de los caminos. Al conducir un vehículo, siempre confíe en su propio juicio y tenga en cuenta las condiciones actuales del tránsito.
- No desarme ni modifique esta unidad. Podría producirse un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.
- No utilice la unidad si surge algún problema, como falta de información en la pantalla o ausencia de sonido. Podría producirse un accidente, un incendio o una descarga eléctrica. En tales casos, consulte a un distribuidor autorizado o en el centro de servicio técnico Clarion más cercano.
- Ante cualquier problema, por ejemplo, si entran materiales extraños en la unidad, si ésta se moja o si sale de ella humo u olor extraño, suspenda su uso de inmediato y consulte a un distribuidor autorizado o en el centro de servicio técnico Clarion más cercano.
  El uso de la unidad en esas condiciones podría producir un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.
- Cuando cambie el fusible, reemplácelo por otro del mismo amperaje.
  El uso de fusibles de distinto amperaje podría ocasionar un incendio.
- Para instalar la unidad o realizar cambios en su instalación sin comprometer la seguridad, consulte a un distribuidor autorizado o en el centro de servicio técnico Clarion más cercano, ya que dichas tareas requieren la destreza y la experiencia de un profesional.

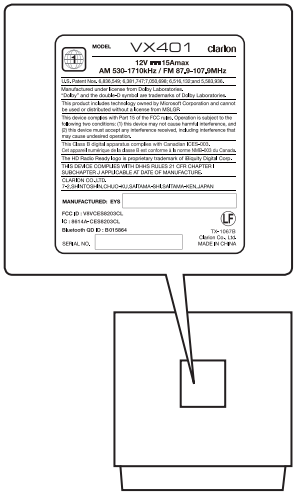
1. Cuando la temperatura del interior del carro es muy baja y se utiliza el reproductor inmediatamente después de encender la calefacción, puede formarse humedad en el disco (DVD o CD) o en las piezas ópticas del reproductor, lo que podría impedir la correcta reproducción del disco. Si se forma humedad en el disco, séquela con un paño suave. Si se forma humedad en las piezas ópticas del reproductor, no lo utilice durante una hora. La condensación desaparecerá de manera natural, y podrá utilizarlo normalmente.

2. Transitar por calles con muchos baches ocasiona fuertes vibraciones y podría hacer que salte el sonido.

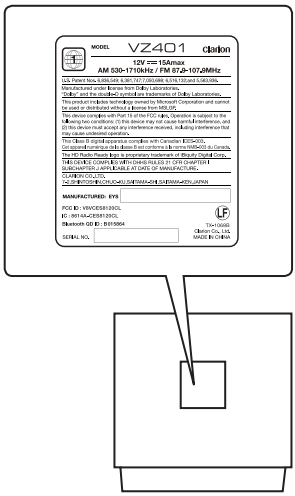
3. Esta unidad utiliza un mecanismo de precisión. Aunque surjan problemas, nunca abra la carcasa, desarme la unidad ni lubrique las piezas giratorias.

4. Este equipo ha sido probado y respeta los límites para dispositivos digitales de clase B, en cumplimiento de la Sección 15 de las Normas de la FCC. Estos límites fueron ideados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa según las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que no habrá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias dañinas a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda que el usuario consulte al distribuidor o a un técnico en radio y televisión para obtener ayuda.

INFORMACIÓN PARA USUARIOS:
LOS CAMBIOS O MODIFICACIONES A ESTE PRODUCTO NO APROBADOS POR EL FABRICANTE DEJARÁN SIN EFECTO LA GARANTÍA E INFRINGIRÁN LA APROBACIÓN DE LA FCC.

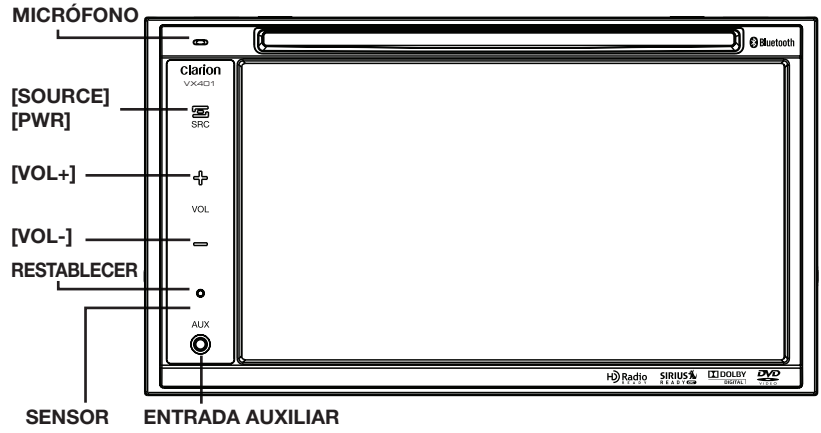


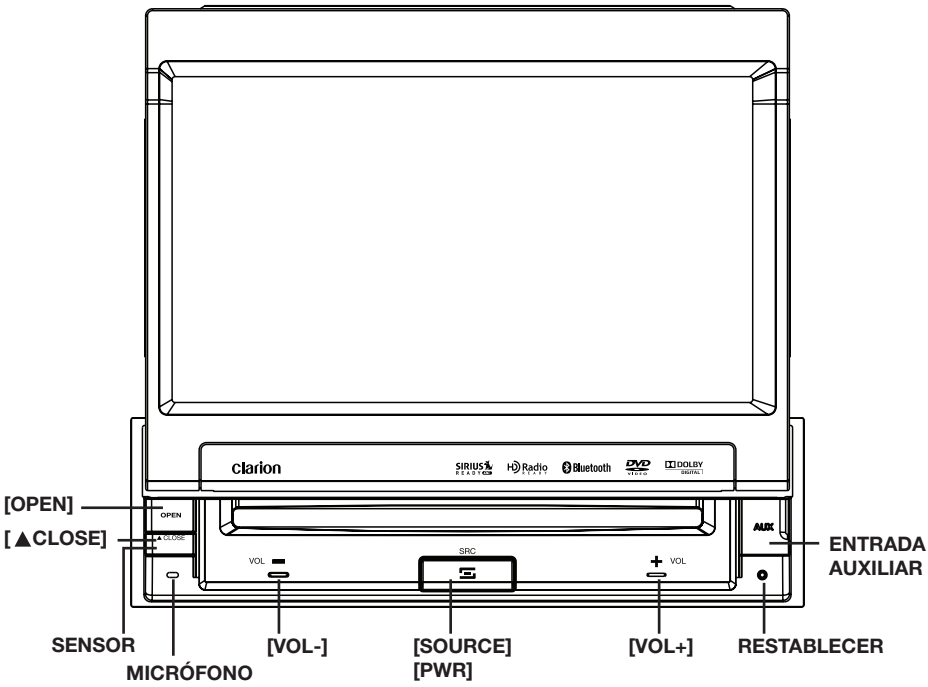
VX401



3. CONTROLES

Panel de operación





Funciones de los botones

Nota: *Asegúrese de leer esta sección cuando consulte el capítulo 3, "CONTROLES".*

[SRC] Botón Encendido / Fuente
- Presione este botón para encender el equipo. Aparecerá el menú principal con las distintas fuentes disponibles: Tuner (Sintonizador de AM/FM), Sirius, DVD, NAVI (Navegación), USB, Camera (Cámara), etc.
- Mantenga presionado este botón durante más de dos segundos para apagar el equipo.

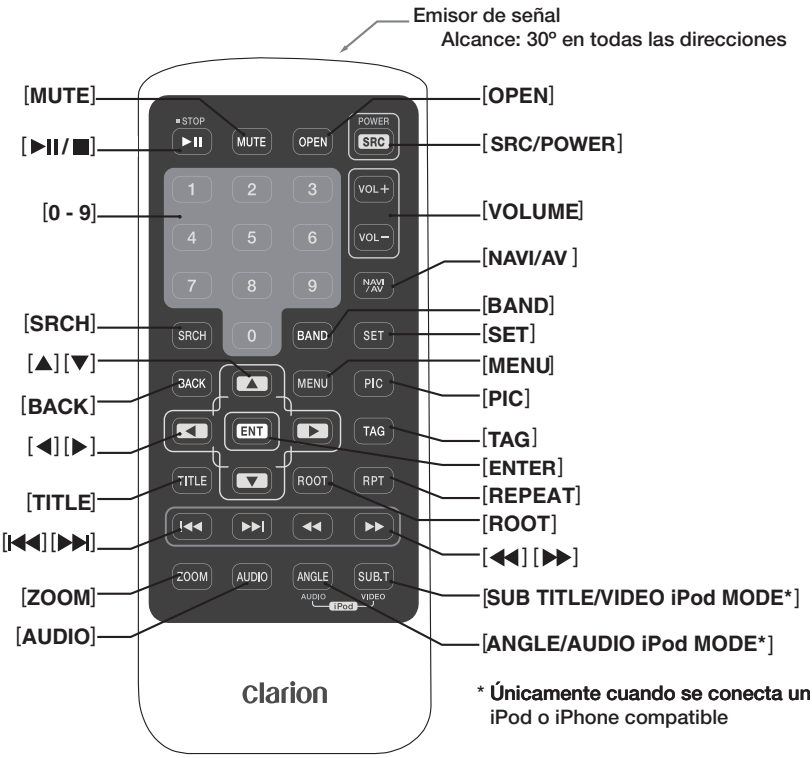
[VOL+], [VOL-] Botones de volumen
- Utilice estos botones para subir y bajar el volumen.

[OPEN] [CLOSE] Botón Abrir / Cerrar (VZ401)
- Utilice este botón para abrir y cerrar el panel de operación.

Botón RESTABLECER
- Presione este botón para restablecer la unidad.

SENSOR
- Receptor del control remoto (alcance: 30° en todas las direcciones).

MICRÓFONO
- Micrófono interno para utilizar durante llamadas telefónicas Bluetooth. Puede regularse la sensibilidad desde el menú de configuración (Settings).



Cambio de baterías

1. Presione la pestaña de retención, retire el compartimiento de baterías y quite las baterías viejas.
2. Coloque la nueva batería CR2025 y deslice el compartimiento de baterías nuevamente dentro del control remoto en la misma dirección en que lo retiró. Asegúrese de insertar el compartimiento en la dirección correcta.

Nota:

El uso indebido de las baterías puede hacerlas explotar. Tenga en cuenta lo siguiente:

- No desarme las baterías, no las caliente ni las ponga en cortocircuito.
- No deseche las baterías sobre fuego o llamas.
- Deseche correctamente las baterías usadas.

⚠ ADVERTENCIA

Las baterías alcalinas (CR) de tipo botón contienen perclorato.
Deseche correctamente las baterías usadas.

Funciones de los botones del control remoto

Los modelos VX401 y VZ401 pueden operarse mediante el control remoto.

Nota:

- *El funcionamiento del control remoto puede no ser óptimo en caso de exposición directa a los rayos del sol.*

Todos los modos

[VOLUME] Botón de volumen

Presione este botón para subir y bajar el volumen.

[MUTE] Botón de silencio

Presione este botón para activar y desactivar la función de silencio.

[OPEN] Botón Abrir

Presione este botón para ABRIR o CERRAR la pantalla motorizada (VZ401). Antes de comenzar la operación, asegúrese de que no haya obstrucciones.

Botón [SRC/POWER]

- Presione este botón para recorrer las fuentes disponibles: sintonizador de AM/FM, reproductor de DVD, iPod, radio SIRIUS o AUX IN (entrada auxiliar).
- Mantenga presionado este botón (más de 1 segundo) para apagar la unidad.

[MENU] Botón Menú

Presione este botón para ingresar al MENÚ PRINCIPAL. Desde el menú principal, podrá seleccionar la fuente deseada o cambiar la configuración.

[PIC] Botón Imagen

Presione este botón para cambiar los ajustes del monitor, por ejemplo, Brillo, Color y Contraste.

Botón [SET]

Presione este botón para acceder a los ajustes de audio.

Botón [BACK]

Presione este botón para salir de un elemento seleccionado y de los menús de ajuste.

Botón [NAVI/AV]

Presione este botón para pasar al modo de navegación y al modo anterior.

Botón [ENTER]

Presione este botón para confirmar los datos ingresados o elegidos.

Modos SINTONIZADOR/Radio Sirius

[BAND] Botón de banda

Presione este botón para cambiar la banda de recepción.

Botones [0-9]

- Utilice estos botones para accionar el teclado numérico que aparece en la pantalla y establecer la radiofrecuencia o los canales de la radio satelital.
- Utilice estos botones para seleccionar el número de presintonía cuando se visualiza el listado de presintonías.

Botones [⏮], [⏭]

Presione estos botones para buscar la estación disponible anterior o siguiente en el modo SINTONIZADOR. En el modo Radio Sirius, estos botones permiten recorrer las categorías.

Botones [◀◀], [▶▶]

Presione estos botones para seleccionar manualmente la estación disponible anterior o siguiente en los modos SINTONIZADOR y Radio Sirius.

Botones [▲], [▼], [◀], [▶]

- En el modo SINTONIZADOR, presione **[▲], [▼]** para recorrer la lista de presintonías guardadas.
- En el modo SINTONIZADOR, presione **[◀], [▶]** para recorrer las pantallas de las distintas páginas.

Modo REPRODUCTOR DE DVD

Botón [▶II/■]

- Presione este botón para reproducir o poner en pausa los medios de audio y video.
- Mantenga presionado este botón (más de 1 segundo) para detener los medios de audio y video.

[SEARCH] Botón Buscar

Presione este botón para abrir el menú de búsqueda directa en el modo Video en DVD.

Botón [ENTER]

Presione este botón para seleccionar, reproducir o poner en pausa archivos de audio y video.

Botones [0-9]

- Presione estos botones para ingresar capítulos o títulos de un DVD de video en el teclado numérico de la pantalla.
- Presione estos botones para ingresar el número de pista o carpeta del CD o MP3/WMA en el teclado numérico de la pantalla.

[TITLE] Botón Título

Presione este botón para ir al menú de títulos del DVD.

[ROOT] Botón Raíz

Presione este botón para ir al menú raíz del DVD.

Botones [▲], [▼], [◀], [▶]

- Presione para seleccionar elementos del menú de un DVD de video.
- Presione **[◀], [▶]** para visualizar las distintas páginas en los modos CD y MP3/WMA.

Botones [⏮], [⏭]
- Presione estos botones para seleccionar el capítulo anterior o siguiente en el modo Video en DVD.
- Presione estos botones para seleccionar la pista anterior o siguiente en el modo CD.

Botones [◀◀], [▶▶]
Presione estos botones para avanzar o retroceder rápidamente. Presione nuevamente para avanzar o retroceder a mayor velocidad: 2x, 4x, 8x y 16x. Presione una vez más para reanudar la reproducción a velocidad normal.

Botón [REPEAT] Repetir
- Presione este botón para repetir un capítulo en el modo Video en DVD o para repetir una pista en los modos CD y MP3/WMA.
- Presione nuevamente para repetir un título en el modo Video en DVD o para repetir una carpeta en el modo MP3/WMA. En el modo CD, esto activará la función Repeat All (Repetir todo).
- Presione una vez más para repetir todo en el modo MP3/WMA.

[ZOOM] Botón Zoom
Presione este botón para activar el zoom y acercar en el modo Video en DVD. Puede acercar hasta 3x.

[AUDIO] Botón de audio
Presione este botón para activar la función AUDIO en el modo Video en DVD.

[SUB-T] Botón Subtítulos
Presione este botón para mostrar los subtítulos en el modo Video en DVD.

[ANGLE] Botón Ángulo
Presione este botón para activar la función ANGLE (Ángulo) en el modo Video en DVD si el disco tiene el símbolo de multiplicidad de ángulos.

Modo MENÚ PRINCIPAL

Botón [▶II/■]

Botón [BAND]

Botón [TAG]
Pulse para desplazarse por las fuentes disponibles y la configuración.

Botones [▲], [▼], [◀], [▶]
Presione estos botones para recorrer las teclas disponibles.

Botón [ENTER]
Presione este botón para seleccionar el menú.

4. PRECAUCIONES PARA LA MANIPULACIÓN

Panel de operación

Para incrementar la vida útil del equipo, asegúrese de leer las siguientes precauciones.

- El panel de operación funciona correctamente a temperaturas de entre 0 °C y 60 °C.
- No permita que ningún líquido (bebidas, agua de paraguas, etc.) alcance el equipo. Esto podría dañar los circuitos internos.
- No desarme ni modifique el equipo de ninguna manera. Si lo hace, el equipo podría dañarse.
- Si el panel de operación se golpea, puede romperse, deformarse o sufrir otros daños.
- Tenga cuidado de no quemar la pantalla con cigarrillos.
- Si surgiera algún problema con el equipo, solicite una revisión en la tienda donde lo compró.
- No inserte objetos ni introduzca el dedo en el espacio que queda entre el panel de operación y la unidad principal cuando el panel está inclinado.
- Es posible que el control remoto no funcione si el sensor queda expuesto en forma directa a los rayos del sol.
- Con temperaturas extremadamente bajas, el movimiento de la pantalla puede ser más lento y ésta podría verse más oscura, pero no se trata de una falla de funcionamiento. La visualización se normalizará cuando suba la temperatura.
- La aparición de puntos negros pequeños y brillantes en la pantalla de cristal líquido es normal en los productos LCD.

Puerto USB

- El dispositivo de almacenamiento USB puede sobresalir cuando se encuentra conectado, lo que podría resultar peligroso al conducir. En estos casos, puede usar un cable prolongador USB u otro dispositivo similar, pero hágalo de manera segura bajo su exclusivo criterio.
- Las memorias USB deben estar identificadas como “Clase de dispositivo de almacenamiento masivo USB” para que funcionen correctamente. Algunos modelos pueden funcionar mal.
  Si por cualquier motivo se perdiesen o dañasen los datos almacenados, Clarion no será responsable de ningún daño.
  Si planea utilizar una memoria USB, le recomendamos que primero haga una copia de seguridad de los datos almacenados, en una computadora personal u otro medio.
- Los archivos de datos guardados en memorias USB pueden dañarse en los siguientes casos:
  Cuando se desconecta la memoria USB o se corta la fuente de alimentación durante la escritura o la lectura de datos.
  Cuando la memoria se ve afectada por electricidad estática o interferencias.
  Al conectar o desconectar la memoria USB cuando no se tiene acceso a ella.
- Algunas memorias USB no pueden insertarse en la unidad principal debido a su forma. En estos casos, use un cable prolongador USB para conectar el dispositivo.
- La conexión con computadoras no está cubierta.
- Los archivos de música (MP3, WMA, etc.) almacenados en memorias USB no pueden reproducirse.

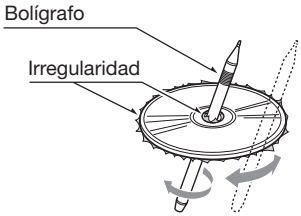
Limpieza

- **Limpieza del gabinete**
  Con un paño suave y seco, limpie la suciedad delicadamente. Para manchas difíciles de sacar, coloque detergente neutro diluido en agua con un paño suave, limpie la suciedad delicadamente y luego pase un paño seco.
  No utilice bencina, diluyente, líquido limpiador de carros, etcétera, ya que estas sustancias pueden dañar el gabinete o desprender la pintura.
  Asimismo, no deje productos de caucho o de plástico en contacto con el gabinete durante períodos prolongados, ya que éste podría mancharse.
- **Limpieza del panel de cristal líquido**
  El panel de cristal líquido tiende a juntar polvo. Límpielo de vez en cuando con un paño suave. La superficie se raya con facilidad, por lo cual no debe frotarla con objetos duros.

Manipulación de discos

Manipulación

- Los discos nuevos pueden tener bordes irregulares. Si utiliza discos de estas características, es posible que el reproductor no funcione o que el sonido salte. Use un bolígrafo o un objeto similar para eliminar cualquier irregularidad del borde del disco.



- Nunca adhiera etiquetas a la superficie del disco ni escriba en ella con lápiz o bolígrafo.
- Nunca reproduzca discos que tengan cinta adhesiva u otro pegamento, o marcas de adhesivo. Si intenta reproducir discos de estas características, es posible que no pueda sacarlos del reproductor de DVD o quizás el equipo resulte dañado.
- No use discos que tengan grandes rayones, que estén deformados, partidos, etc. Utilizar discos de estas características podría dañar el equipo o causar fallas de funcionamiento.
- Para retirar un disco de su caja, presione el centro de la caja y levante el disco, sosteniéndolo con cuidado de los bordes.
- No use láminas de protección de discos de distribución comercial ni discos equipados con estabilizadores, etcétera, ya que éstos podrían dañar los discos u ocasionar fallas en el mecanismo interno del equipo.

Almacenamiento

- No exponga los discos en forma directa a los rayos del sol ni a ninguna otra fuente de calor.
- No exponga los discos a humedad o a polvo excesivos.
- No exponga los discos al calor directo de calefactores.

Limpieza

- Para eliminar huellas digitales y polvo, pase un paño suave en línea recta desde el centro del disco hacia el borde.
- No utilice solventes de ningún tipo, como limpiadores de distribución comercial, aerosoles antiestática o diluyentes, para limpiar los discos.
- Si utiliza limpiador especial para discos, deje secar bien el disco antes de reproducirlo.

Discos

- Proceda con sumo cuidado al cargar los discos. El panel de operación se cerrará automáticamente después de unos segundos.
- Nunca apague el equipo y lo retire del carro con un disco cargado.

⚠ PRECAUCIÓN

Por su seguridad, el conductor no debe abrir el panel de operación para insertar o expulsar discos mientras conduce.

5. SISTEMA DE VIDEO EN DVD

Los DVD de video ofrecen video digital de alta calidad con imágenes claras y nítidas. Un disco de 12 cm tiene capacidad para una película o cuatro horas de música.

Funciones del sistema de video en DVD

Esta unidad brinda las siguientes funciones además de la alta calidad de imagen y sonido que ofrecen los DVD de video.

Nota:

- *Las funciones descritas en esta sección, por ejemplo, el idioma de audio, los subtítulos, los ángulos, etcétera, difieren según el DVD de video.*
  Consulte las instrucciones que acompañan el disco.
- *Es posible que algunas funciones se activen de manera distinta de la descrita en este manual.*

Función Multisonido

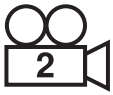
Los DVD de video pueden almacenar el audio de una película en hasta 8 idiomas; elija el de su preferencia.

- La cantidad de idiomas almacenados en el disco se indica con el siguiente icono.

Función Multiángulo

Si el contenido del DVD fue filmado desde distintos ángulos, puede seleccionar el ángulo de su preferencia.

- La cantidad de ángulos grabados se indica con el siguiente icono.



Función Subimagen (subtítulos)

Los DVD de video pueden almacenar los subtítulos en hasta 32 idiomas. Seleccione el que desee.

La cantidad de idiomas en que se brindan los subtítulos se indica con el siguiente icono.

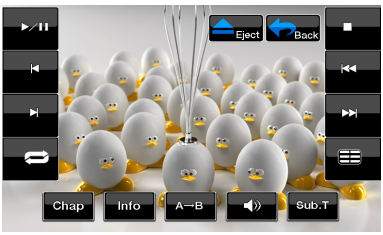
Función Multihistoria

Si el DVD de video contiene más de una historia para una película, usted puede seleccionar la historia que prefiera. Los procedimientos de operación varían según el disco; para seleccionar una historia, siga las instrucciones que se ofrecen durante la reproducción.

Pantallas de menús

Durante la reproducción de un DVD de video, pueden abrirse los distintos menús para realizar ajustes.

- Ejemplo de visualización de un menú



Discos

Discos reproducibles
Este reproductor de DVD puede reproducir los siguientes discos.

Reproduce discos		
Discos de video en DVD	CD de audio	CD de text

Reproduce archivos de media
MP3/WMA

Acerca de los CD Extra
Un CD Extra es un disco en el que se han grabado dos sesiones en total. La primera es la sesión de audio y la segunda, la sesión de datos.
Los CD creados por usted que contengan más sesiones de datos no pueden reproducirse en este reproductor.
Nota:
- *Al reproducir un CD Extra, sólo se reconocerá la primera sesión.*

Acerca de la reproducción de discos CD-R/CD-RW (MP3, WMA)
Este reproductor puede reproducir discos CD-R/CD-RW grabados en formato de CD de música (MP3, WMA) o en formato de CD de video.

Acerca de la reproducción de discos DVD-R/RW o DVD+R/RW
Este equipo no puede reproducir discos DVD-R/RW ni DVD+R/RW grabados en formato de CD de video. Sin embargo, pueden reproducirse archivos MP3/WMA grabados en DVD-R/RW y DVD+R/RW.

Discos que no pueden reproducirse
Este reproductor de video en DVD no puede reproducir DVD-Audio, DVD-RAM, CD de fotografías, etc.
Nota:
- *Es probable que tampoco puedan reproducirse CD grabados en unidades CD-R y CD-RW. (Causa: características del disco, grietas, polvo o suciedad en la lente del reproductor u otras partes, etcétera).*
- *Si se introduce un CD-R o un CD-RW cuya sesión de grabación no fue cerrada, iniciar la reproducción llevará mucho tiempo. Además, tal vez no sea posible reproducirlo, según las condiciones de grabado.*
- *No pueden reproducirse CD Super Audio. La reproducción no será posible aunque se trate de un disco híbrido.*

Acerca de la reproducción de MP3/WMA
Esta unidad puede reproducir discos CD-R/CD-RW, DVD-R/RW y DVD+R/RW en los que se hayan grabado datos de música en formato MP3/WMA. Para obtener más detalles, consulte la sección “Cómo escuchar archivos MP3/WMA”.

Nota sobre los números de región
El sistema de video en DVD asigna un número de región a los DVD y a los reproductores de DVD de video por área de ventas. Los reproductores de video en DVD vendidos en Estados Unidos pueden reproducir discos de DVD con los números de región **TODAS**, **1** o cualquier combinación de números que también contenga **1**.
El número de región correspondiente al DVD se indica en la cubierta del disco con uno de los siguientes símbolos.

Marcas registradas y otros conceptos

- Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor protegida por patentes de Estados Unidos y por otros derechos de propiedad intelectual. El uso de esta tecnología debe estar autorizado por Rovi Corporation, y el producto está destinado solamente al uso doméstico y a otros usos de visualización limitados, a menos que se cuente con la autorización expresa de Rovi Corporation.
  Se prohíbe desarmar el producto o someterlo a procesos de ingeniería inversa.
- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. “Dolby”, “Pro Logic” y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- "Made for iPod" (Compatible con iPod) y "Made for iPhone" (Compatible con iPhone) significan que el accesorio electrónico ha sido diseñado para conectarse específicamente con un dispositivo iPod o iPhone, respectivamente, y que el desarrollador ha certificado que cumple con los estándares de rendimiento de Apple.
  Apple no se responsabiliza por la operación de este dispositivo ni por el cumplimiento de los estándares normativos y de seguridad correspondientes.
  iPhone e iPod son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en Estados Unidos y otros países.
  iTunes® es una marca comercial de Apple Inc.
- HD Radio™ y los logotipos de HD Radio y HD Radio Ready son marcas comerciales patentadas de iBiquity Digital Corporation.
- La marca Bluetooth® y sus logotipos son propiedad de Bluetooth® SIG, Inc., y Clarion Co., Ltd. los utiliza bajo licencia. Los demás nombres y marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.
- SIRIUS, El logotipo con perro de SIRIUS y todas las marcas relacionadas son marcas registradas de SIRIUS XM Radion, Inc.

6. OPERACIÓN

Funciones básicas

Nota:

- *Asegúrese de leer esta sección cuando consulte el capítulo 3, "CONTROLES".*

⚠ PRECAUCIÓN

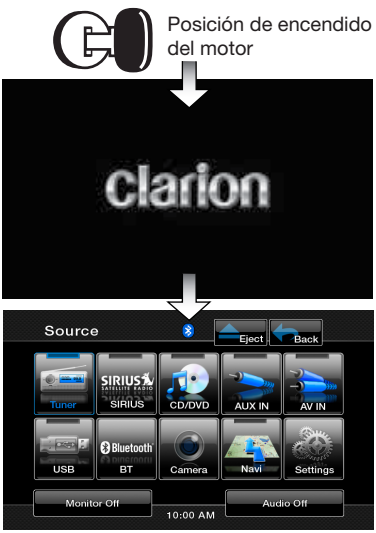
Arrancar y detener el motor del carro cuando la unidad se encuentra encendida con el volumen en el nivel máximo podría impedirle oír los sonidos externos. Tenga la precaución de regular el volumen.

ENCENDIDO y APAGADO del equipo

Nota:

- *Arranque el motor antes de utilizar la unidad.*
- *Tenga cuidado al usar esta unidad durante un tiempo prolongado sin poner en marcha el motor. Si descarga demasiado la batería del carro, es posible que no pueda encender el motor, lo que podría reducir la vida útil de la batería.*

1. Encienda el motor. Se iluminará el botón de encendido de la unidad.
2. Presione el botón **[SRC]** de la unidad para ENCENDER el equipo.
   O presione el botón **[SRC/POWER]** del control remoto para ENCENDER el equipo.
3. Para APAGAR el equipo, mantenga presio nado el botón **[SRC]** de la unidad durante más de 2 segundos.
   O presione el botón **[SRC/POWER]** del control remoto durante más de 1 segundo para APAGAR el equipo.



Apertura y cierre del panel de operación

Presione el botón **[OPEN]** de la unidad (VZ401). Se abrirá el panel de operación.
Vuelva a presionar el mismo botón para cerrar el panel.

⚠ PRECAUCIÓN

- **No mueva el panel de operación por la fuerza ni ejerza demasiada presión en él.**
- **Cuando el panel se encuentre en funcionamiento, tenga cuidado y evite que la mano o los dedos queden atrapados entre el panel de operación y la unidad principal o sus piezas mecánicas.**
- **El conductor no debe operar el panel mientras conduce.**

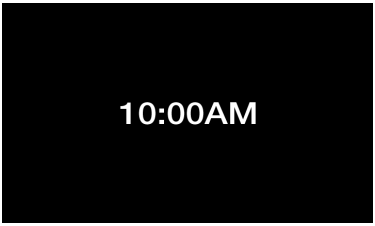
Ajuste del ángulo del panel de operación

Toque el botón Settings para acceder al modo Monitor Adjust y ajustar el ángulo (VZ401).

Selección de modos

1. Toque el botón correspondiente al modo deseado: Tuner (Sintonizador), Disc (Disco), NAVI (Navegación), USB, Sirius, AUX IN (Entrada auxiliar), AV IN (Entrada de audio y video), iPod/iPhone, etc.
   * Los equipos externos no conectados a la unidad no se muestran.

Toque **[10:00AM]** para ver la hora.



2. Presione el botón **[SRC]** para recorrer las fuentes disponibles.

ENCENDIDO y APAGADO del monitor

1. Toque el botón **Monitor OFF** (Monitor apagado) en la pantalla del menú principal para desactivar el monitor.
2. Toque la pantalla nuevamente para volver a activarla.

[Monitor off]: Apaga la pantalla.
[Audio off]: Apaga el audio de la fuente.

Ajuste del volumen

Presione los botones **[VOL -]** y **[VOL+]** para ajustar el volumen.
[VOL -]: para bajar el volumen.
[VOL+]: para subir el volumen.

- El nivel de volumen indicado en la pantalla puede estar entre 0 (mínimo) y 40 (máximo).

⚠ PRECAUCIÓN

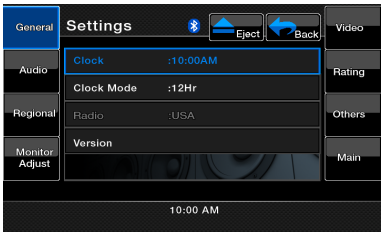
Mientras esté conduciendo, mantenga el volumen en un nivel que le permita oír los sonidos externos.

Silencio

Presione el botón **[MUTE]** (Silencio) del control remoto para activar y desactivar esta función.

Ajuste de la configuración

1. Presione **[Settings]** para ingresar al menú de configuración.
2. Presione el botón correspondiente al elemento que desee configurar.
   El orden de aparición es el siguiente:
   - General
   - Audio
   - Regional (Preferencias regionales)
   - Monitor Adjust (Ajuste del monitor)
   - Video
   - Rating (Clasificación)
   - Others (Otros)

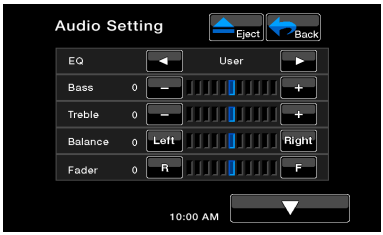


3. Realice el ajuste del elemento deseado. Consulte las siguientes secciones para obtener detalles.

Ajuste del audio

1. Toque el botón **[Audio Settings]** en la pantalla o presione el botón **[SET]** del control remoto.

2. Toque el botón del elemento que desee ajustar.



3. Use los botones **[▼]** y **[▲]** para recorrer las distintas páginas.
4. Toque el botón **[↩]** para volver a la pantalla anterior.

* En las siguientes secciones, sólo se brindan detalles sobre los distintos ajustes; se omiten los procedimientos para seleccionar elementos.

Ajuste de la ecualización

La ecualización (EQ) puede ajustarse de la siguiente manera.

1. Toque los botones **[◀]** o **[▶]** para seleccionar la opción deseada.
2. Seleccione **User** (Usuario) para configurar sus preferencias.
3. Seleccione una opción de la lista de configuraciones preestablecidas:
   Flat (Neutro), **Jazz**, **Pop** o **Classical** (Clásico).

Ajuste de bajos

La ganancia y la frecuencia de bajos (Bass) pueden ajustarse de la siguiente manera.

1. Toque los botones **[+]** o **[-]** para establecer el nivel deseado.
2. Para ajustar la frecuencia central de bajos, ingrese al elemento Audio del menú Settings.
3. Para ajustar el factor Q de bajos, ingrese al elemento Audio del menú Settings.

Ajuste de agudos

La ganancia y la frecuencia de agudos (Treble) pueden ajustarse de la siguiente manera.

1. Toque los botones **[+]** o **[-]** para establecer el nivel deseado.
2. Para ajustar la frecuencia central de agudos, ingrese al elemento Audio en el menú SETTINGS (Configuración).

Ajuste del balance y del atenuador

El balance (Balance) y el atenuador (Fader) pueden ajustarse de la siguiente manera.

1. Toque el botón **[R]** (atenuador trasero) o el **[F]** (atenuador delantero) para regular el atenuador.
   - La configuración predeterminada de fábrica es 0. (Rango de ajuste: de 9 atenuador delantero a -9 atenuador trasero).
2. Toque el botón **[Left]** (altavoz izquierdo) o el **[Right]** (altavoz derecho) para regular el balance.
   - La configuración predeterminada de fábrica es 0. (Rango de ajuste: de -9 altavoz izquierdo a 9 altavoz derecho).

Ajuste del subwoofer

El subwoofer puede ajustarse de la siguiente manera.

1. Toque los botones **[-]** o **[+]** para establecer el nivel deseado.
   - La configuración predeterminada de fábrica es 0. (Rango de ajuste: de -9 altavoz izquierdo a 9 altavoz derecho).

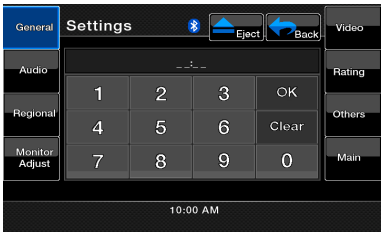
Ajuste del sonido

El sonido (Loudness) puede ajustarse de la siguiente manera.

1. Toque los botones **[◀]** o **[▶]** para activar (On) o desactivar (Off) el sonido.

Ajuste del reloj

1. Toque el botón **[Settings]**. Aparecerá el menú Settings (Configuración).
2. Toque el botón **[Clock]** en el submenú **General**.
3. Configure la hora tocando los números del teclado que aparece en la pantalla. Una vez ingresada la hora, podrá elegir AM o PM si el ajuste Clock Mode (Formato de hora) fue fijado en 12Hr (12 horas).



4. Toque **[Clock Mode]** para cambiar el formato de la hora de 12Hr (12 horas) a 24Hr (24 horas).

Restablecer la configuración predeterminada de fábrica

1. Toque el botón **[Settings]**. Aparecerá el menú Settings (Configuración).
2. Toque el botón **[Others]** (Otros).
3. Toque el botón **[Reset]** (Restablecer). Seleccione **[YES]** (Sí) para restablecer la unidad a la configuración predeterminada de fábrica. Esta función borrará por completo la memoria de la unidad, y usted deberá volver a configurar todos los elementos personalizados, por ejemplo, las presintonías.

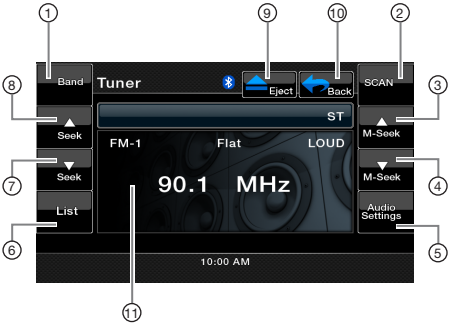
NOTA:

- *El sistema le preguntará una vez si desea utilizar la configuración predeterminada. El equipo cerrará el panel automáticamente.*

Operación de la radio

Cómo escuchar la radio

1. Toque el botón **[Tuner]** en la pantalla del menú principal. Aparecerá la pantalla Tuner (Sintonizador).
2. Presione el botón **[BAND]** que aparece en la pantalla o la tecla **[Band]** del control remoto para seleccionar la banda de radio. Cada vez que se presiona el botón, la banda de recepción de radio cambia en el siguiente orden: FM1, FM2, FM3, AM, FM1...



1 - Banda
2 - Detección
3 - Sintonización ascendente
4 - Sintonización descendente
5 - Configuración de audio
6 - Lista
7 - Búsqueda descendente
8 - Búsqueda ascendente
9 - Expulsar
10 - Volver al menú principal
11 - Visualización de estación sintonizada

Sintonización con los botones de búsqueda

1. Toque el botón **[BAND]** para seleccionar la banda de radio (FM o AM).
2. Toque los botones **[▲ Seek]** o **[▼ Seek]** para buscar automáticamente una estación.
   - Al tocar el botón **[▲ Seek]**, la búsqueda se realiza en la dirección de las frecuencias altas.
   - Al tocar el botón **[▼ Seek]**, la búsqueda se realiza en la dirección de las frecuencias bajas.

Sintonización manual

1. Toque el botón **[BAND]** para seleccionar la banda de radio (FM o AM).
2. Toque los botones **[▲ M-Seek]** o **[▼ M-Seek]** para buscar manualmente una estación.
   - Al tocar el botón **[▲ M-Seek]**, la búsqueda se realiza en la dirección de las frecuencias altas.
   - Al tocar el botón **[▼ M-Seek]**, la búsqueda se realiza en la dirección de las frecuencias bajas.

Recuperación de una estación presintonizada

Existen dos maneras de recuperar estaciones presintonizadas.

- Con la unidad de sintonización:
  1. Toque el botón **[BAND]** del sintonizador para seleccionar la banda deseada (FM o AM).
  2. Toque el botón **[List]** para visualizar la lista de presintonías.
  3. Ingrese el número de la presintonía tocando los botones (1 a 12) de la pantalla del sintonizador.
  4. Toque **[▲]** o **[▼]** para seleccionar la estación anterior o siguiente de la lista de presintonías.
  5. Toque el botón **[PS]** para iniciar la detección de las estaciones presintonizadas.
- Con el control remoto:
  1. Toque el botón **[BAND]** del control remoto para seleccionar la banda deseada (AM o FM).
  2. Ingrese el número de presintonía (1 a 12) con el teclado numérico.

Memoria manual

1. Toque el botón correspondiente a la banda en que desee guardar.
2. Sintonice la estación deseada con los botones de búsqueda, en forma manual o mediante las presintonías.
3. Toque durante más de dos segundos el botón correspondiente a la presintonía donde quiere almacenar la estación actual.

Almacenamiento automático

La función Auto Store (Almacenamiento automático) permite almacenar hasta doce estaciones sintonizadas en forma automática y consecutiva. Si no es posible recibir doce estaciones, algunas de las estaciones previamente almacenadas no serán sobrescritas.

1. Toque el botón **[Band]** para seleccionar la banda deseada (FM o AM).
2. Toque el botón **[Auto Store]** durante unos segundos para activar la función Auto Store. Se oirá una señal y las estaciones con buena recepción se almacenarán en forma automática en los canales presintonizados.

Operación de la radio

Detección de presintonías

La función Preset Scan (Detección de presintonías) recibe en orden las estaciones almacenadas en la memoria de presintonías. Esta función es útil para buscar una estación en la memoria.

1. Toque el botón **[Band]** para seleccionar la banda deseada (FM o AM).
2. Toque el botón **[List]** para visualizar la lista de presintonías.
3. Toque el botón **[PS]** para iniciar la detección de presintonías.
   La unidad detecta cada estación durante 10 segundos en forma consecutiva. Las estaciones presintonizadas que tengan señal débil serán omitidas.
4. Cuando se sintonice la estación deseada, toque el botón **[PS]** nuevamente para seguir recibiendo esa estación.

Ajuste LOC/DX

El ajuste DX / LOC cambia la sensibilidad del sintonizador para separar estaciones que están muy cerca. Esta función es útil en zonas que tienen muchas estaciones de radio muy próximas.

1. Toque el botón **[List]** para visualizar la lista de presintonías.
2. Toque el botón **[DX]** para cambiar la sensibilidad del sintonizador a Distante.
3. Toque el botón **[LOC]** para cambiar la sensibilidad del sintonizador a Local.

Operación del reproductor de video en DVD

Cambio de la configuración del sistema de DVD

Nota:

Si el procedimiento de configuración se realiza durante la reproducción de un DVD de video, el disco volverá a reproducirse desde el principio.

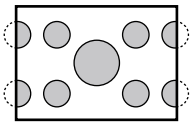
Selección del menú de configuración de DVD

1. Toque el botón **[Settings]** en la pantalla del menú principal para acceder al menú de configuración de video.
2. Toque el botón **[Video]**. Aparecerá el menú de video.

Configuración del tamaño de la pantalla

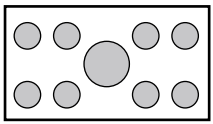
1. Toque el botón **[Aspect Ratio]** (Proporción) en el submenú **Video** para cambiar el tamaño de la pantalla.
2. Seleccione la proporción deseada: **4:3** ó **16:9**. La configuración predeterminada de fábrica es **16:9**.

- Cuando se mira video en formato ancho a través de un monitor de visión trasera tradicional, los laterales izquierdo y derecho de la pantalla se ven cortados.



Esta función permite visualizar en detalle la parte importante de la imagen. En algunos casos, la imagen se visualiza durante la panoramización (desplazamiento).

- Cuando se mira video en formato ancho a través de un monitor de visión trasera de formato ancho (16:9), los laterales izquierdo y derecho de la pantalla no se ven cortados.



Configuración del formato del sistema de video

1. Toque el botón **[Aux IN]** (Entrada auxiliar) en el submenú **Video** para configurar el formato del sistema de video.
2. Seleccione el formato deseado: **Auto**, **PAL** o **NTSC**. La configuración predeterminada de fábrica es **Auto** (Automático).

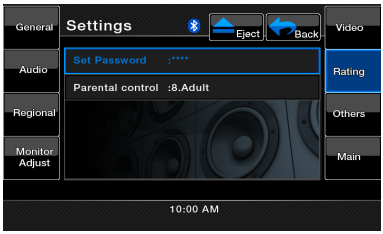
Configuración de la sensibilidad de la entrada auxiliar

1. Toque el botón **[AUX Input Sens]** (Sensibilidad de la entrada auxiliar) en el submenú Video para configurar el nivel de sensibilidad.
2. Seleccione el nivel de sensibilidad deseado: **Low** (Baja), **Mid** (Media) o **High** (Alta). La configuración predeterminada de fábrica es **Mid.**

Configuración de la contraseña para activar el control infantil

La configuración predeterminada de fábrica es 0000.

1. En el **menú principal**, toque el botón **[Settings]** (Configuración).
2. Toque el botón **[Rating]** (Clasificación).
3. Toque el botón **[Set Password]** (Establecer contraseña). Aparecerá el teclado numérico. Luego, ingrese la contraseña predeterminada y toque el botón [OK] para confirmar. Aparecerá el mensaje "New Password" (Nueva contraseña).



4. Toque el botón **[Set Password]** nuevamente y aparecerá el teclado numérico. Ingrese una nueva contraseña y toque el botón **[OK]**. Aparecerá el mensaje “Enter Password Again” (Vuelva a ingresar la contraseña).
5. Toque **[Set Password]** por tercera vez e ingrese la misma contraseña que ingresó en el paso 4. Aparecerá el mensaje “Locked” (Bloqueado) y se guardará la nueva contraseña.

Nota: *Cuando se inserte un disco con restricciones de visualización, se le pedirá que ingrese la contraseña. El contenido no podrá verse hasta que se haya ingresado la contraseña correcta.*

Configuración del control infantil

1. Toque el botón **[Settings]** en el menú principal.
2. Toque el botón **[Parental Control]** (Control infantil) en el submenú **Rating** (Clasificación). Aparecerán las opciones de control infantil.
3. Seleccione la clasificación de control infantil deseada. Use este cuadro cuando ajuste el nivel de control infantil.

Kid Safe	APTO PARA NIÑOS
G	APTO PARA TODO PÚBLICO
PG	SE SUGIERE LA ORIENTACIÓN DE LOS PADRES
PG13	ADVERTENCIA ESPECIAL PARA PADRES
PG-R	SE REQUIERE LA ORIENTACIÓN DE LOS PADRES
R	PROHIBIDO PARA MENORES DE 17, SE REQUIERE LA COMPAÑÍA DE UN PADRE O TUTOR ADULTO
NC-17	PROHIBIDO PARA MENORES DE 17
Adult	APTO SÓLO PARA ADULTOS

- El contenido que el nivel de control restringe varía según el código de país.

Nota: *La clasificación puede seleccionarse únicamente bajo el estado de desbloqueo por contraseña, y los límites pueden fijarse sólo bajo el estado de bloqueo por contraseña.*

Cómo ver o escuchar un disco

Nota: *Consulte el diagrama del capítulo “CONTROLES”.*

Para cargar un disco:

1. Presione el botón **[OPEN/CLOSE]** para abrir el panel de control (VZ401 solamente).
2. Introduzca el disco en el centro de la ranura de inserción con el lado de la etiqueta hacia arriba.

⚠ PRECAUCIÓN

Por su seguridad, el conductor no debe insertar o expulsar discos ni operar el panel de operación mientras conduce.

Nota:

- *Nunca introduzca objetos extraños en la ranura de inserción de discos.*
- *Si el disco no puede introducirse con facilidad, es posible que haya otro disco en el interior o tal vez la unidad requiera servicio técnico.*
- *No pueden usarse discos de 8 cm (de reproducción sencilla).*

3. Los discos se reproducen automáticamente.

⚠ ADVERTENCIA

Algunos videos pueden estar grabados a un volumen superior al deseado. Suba el volumen gradualmente desde el nivel mínimo una vez que el video haya comenzado.

Cómo expulsar un disco

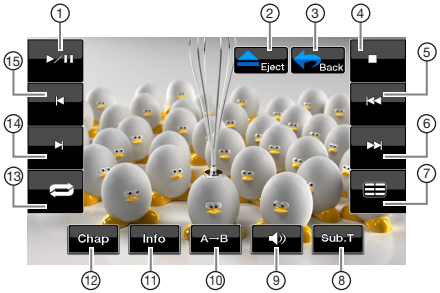
1. Toque el centro del panel de control.
2. Toque el botón **[⏏ Eject]** (Expulsar).
   * Si se deja el disco expulsado en la bandeja durante diez segundos, éste volverá a cargarse en forma automática. En tal caso, el sistema permanecerá en el modo de sintonización.

Nota: *Introducir un disco por la fuerza antes de la recarga automática podría dañar el reproductor.*

Operación del reproductor de video en DVD

Pantalla del modo Reproductor de DVD

Una vez cargado el disco, el modo de reproducción se activa automáticamente.
Toque la pantalla del disco en reproducción para visualizar el menú de video en DVD. Si no toca la pantalla durante 25 segundos, se volverá a mostrar la pantalla de reproducción.



1 -	Reproducir/Pausar	9 -	Audio
2 -	Expulsar	10 -	Repetir segmento
3 -	Volver al menú principal	11 -	Información
4 -	Detener reproducción	12 -	Capítulo
5 -	Reproducción anterior	13 -	Repetir
6 -	Reproducción siguiente	14 -	Avance rápido
7 -	Lista de títulos	15 -	Retroceso rápido
8 -	Lista de subtítulos		

Detener la reproducción

1. Toque el botón **[■]**. La reproducción se detendrá.
2. Para reanudar la reproducción, presione el botón **[■]**. La reproducción se inicia desde la escena donde se detuvo antes.

Reproducir y pausar

1. Toque el botón **[▶/❚❚]** para hacer una pausa durante la reproducción.
2. Toque el botón **[▶/❚❚]** nuevamente para reanudar la reproducción.

Omitir (buscar) capítulos

1. Toque los botones **[⏮]** o **[⏭]** durante la reproducción.
   Se omitirán tantos capítulos anteriores o siguientes desde la ubicación actual como veces se oprima el botón, y luego comenzará la reproducción.

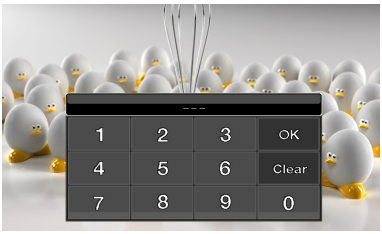
Avance y retroceso rápidos

1. Toque los botones **[▶❚]** o **[❚◀]** para avanzar o retroceder rápidamente durante la reproducción. La velocidad de reproducción comienza en 2x y aumenta a 4x, 8x y 16x cada vez que vuelve a oprimirse el botón.
   * El audio no se reproduce durante el avance y el retroceso rápidos.
   * La velocidad de avance y retroceso rápidos puede variar según el disco.

Opciones de búsqueda directa

Es posible ubicar el comienzo de una escena utilizando el tiempo, el número de capítulo o el número de título grabados en el disco de video en DVD.

1. Toque el botón **[Chap]** (Capítulo) en la pantalla de reproducción de DVD.
2. Aparecerá el menú de búsqueda directa con las opciones disponibles:
   - **Título (Title)**
     Un segmento grande que divide el área de datos del disco.
   - **Capítulo (Chapter)**
     Un segmento pequeño que divide el área de datos del disco.
   - **Tiempo (Time)**
     Un momento específico en el disco.
3. Toque el botón correspondiente al método de búsqueda directa que desee emplear.
4. Ingrese mediante el teclado numérico el número correspondiente al título, capítulo o momento que desee reproducir.
5. Toque el botón **[OK]** para confirmar.



La reproducción se inicia desde la escena correspondiente al título, capítulo o momento ingresado.

* Si el número de título, capítulo o momento ingresado no existe o no está permitida la búsqueda con número de título o capítulo, la imagen de la pantalla no cambiará.

Operación del reproductor de video en DVD

Repetir la reproducción

Esta función reproduce repetidamente capítulos grabados en el DVD de video.

1. En la pantalla del modo Reproductor de DVD, toque el botón **[ ]** para repetir el capítulo.
2. Toque el botón **[ ]** nuevamente para repetir el título.
3. Toque el botón **[ ]** una vez más para desactivar la repetición.

Repetición A → B

Seleccione la parte que desee reproducir.

1. Toque el botón **[A → B]** para seleccionar el punto de inicio de la repetición.
2. Toque el botón **[A → B]** nuevamente para seleccionar el punto de finalización de la repetición. La parte seleccionada comenzará a reproducirse.
3. Toque el botón **[A → B]** otra vez para detener la reproducción.

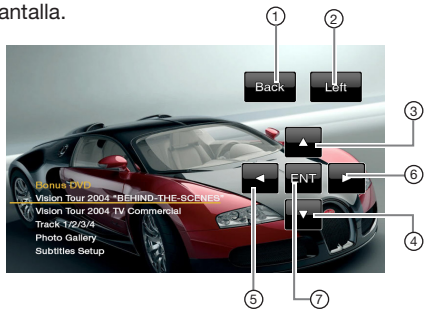
Uso del menú Título

Si el DVD contiene dos o más títulos, puede seleccionar uno de ellos desde el menú Title (Título) para su reproducción.

1. En la pantalla del modo Reproductor de DVD, toque el botón **[ ]** durante la reproducción. Aparecerá la pantalla del menú Title.
   * Según el disco, es posible que no pueda cargarse el menú Título.
2. Seleccione el elemento deseado del menú utilizando las flechas.
3. Toque el botón **[ENT]** para confirmar el elemento seleccionado.
4. Toque el botón **[Back]** para ocultar el teclado numérico .

Cómo mover el teclado numérico

Cuando el teclado numérico le impida ver los elementos de un menú, toque las flechas **[Left]** o **[Right]** para moverlo al otro lado de la pantalla.



1 - Atrás
2 - Izquierda
3 - Seleccionar anterior
4 - Seleccionar siguiente
5 - Seleccionar izquierda
6 - Seleccionar derecha
7 - Ingresar

Cambio de idioma

Si el disco tiene el audio grabado en dos o más idiomas, puede alternar entre ellos durante la reproducción.

1. Toque el botón **[ ]** durante la reproducción.
   • Cada vez que pulse la tecla, el idioma del audio cambiará.
   • El cambio de audio puede demorar unos segundos.
   * Según el disco, el audio puede grabarse en hasta 8 idiomas. Verifique la marca en el disco para obtener más detalles. (El símbolo (8)) indica que el audio se grabó en 8 idiomas).
   * Cuando la unidad está encendida y se cambia el disco, se selecciona el idioma predeterminado de fábrica. Si ese idioma no se encuentra grabado, se selecciona el idioma especificado en el disco.
   * Según el disco, el cambio puede ser imposible o sólo posible en algunas escenas.
2. La pantalla del modo Reproductor de DVD se ocultará 5 segundos después de efectuada la selección.

Cambio de subtítulos

Si el DVD tiene los subtítulos grabados en dos o más idiomas, puede alternar entre ellos durante la reproducción.

1. Toque el botón **[Sub T.]** (Subtítulos) durante la reproducción.
   Cada vez que pulse la tecla, el idioma de los subtítulos cambiará.
   • El cambio de subtítulos puede demorar unos segundos.
   * Según el disco, los subtítulos pueden grabarse en hasta 32 idiomas. Verifique la marca en el disco para obtener más detalles. (El símbolo 8 indica que los subtítulos se grabaron en 8 idiomas).
   * Según el disco, el cambio puede ser imposible o sólo posible en algunas escenas.
2. La pantalla del modo Reproductor de DVD se ocultará 5 segundos después de efectuada la selección.
3. Para desactivar los subtítulos, toque el botón **[Sub T.]** varias veces hasta desactivarlos.

Cambio de ángulo

Si las imágenes del DVD se grabaron desde dos o más ángulos, puede alternar entre ellos durante la reproducción.

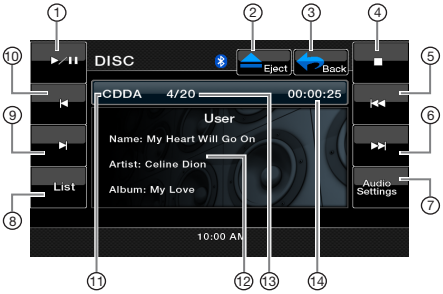
1. Presione el botón **[Angle]** (Ángulo) del control remoto durante la reproducción. Cada vez que pulse la tecla, el ángulo cambiará.
   * El cambio de ángulo puede demorar unos segundos.

* Según el disco, las imágenes pueden grabarse en hasta 9 ángulos distintos. Verifique la marca en el disco para obtener más detalles. (El símbolo indica multiplicidad de ángulos).
  * Según el disco, el cambio de ángulo puede ser suave o con una imagen fija momentánea.
  * Según el disco, el cambio puede ser imposible o sólo posible en algunas escenas.
  * Según el disco, es posible reproducir escenas grabadas desde dos o más ángulos.

Visualización del estado de reproducción

Toque el botón **[Info]** en la pantalla del modo Reproductor de DVD para ver el estado de la reproducción.

CÓMO ESCUCHAR un CD



1 - Reproducir/Pausar
2 - Expulsar
3 - Volver al menú principal
4 - Detener reproducción
5 - Pista anterior
6 - Pista siguiente
7 - Configuración de audio
8 - Lista
9 - Avance rápido
10 - Retroceso rápido
11 - Información del medio
12 - Información para el usuario (Nombre, Artista, Álbum)
13 - Pista en reproducción
14 - Tiempo de reproducción

Poner en pausa

1. Toque el botón **[▶/❚❚]** para hacer una pausa durante la reproducción.
2. Para reanudar la reproducción, vuelva a tocar el botón **[▶/❚❚]**.

Omisión de pistas (búsqueda)

Toque los botones **[⏮]** o **[⏭]** durante la reproducción. Se omitirán tantas pistas como veces se oprima el botón, y luego se iniciará la reproducción.

- Al presionar el botón **[⏭]**, la reproducción se inicia desde el comienzo de la pista siguiente.
- Al presionar el botón **[⏮]**, la reproducción se inicia desde el comienzo de la pista actual. Si se oprime nuevamente este botón dentro de los 2 segundos, la reproducción empieza desde el principio de la pista anterior.

Avance y retroceso rápidos

1. Toque los botones **[▶❙]** o **[❙◀]** durante la reproducción. La música avanzará al doble de velocidad.
2. Vuelva a tocar para avanzar o retroceder a mayor velocidad: 4x, 8x y 16x. Toque una vez más para reanudar la reproducción a velocidad normal.

Detección de pistas

1. Toque el botón **[List]** para visualizar la lista de pistas.
2. Toque el botón **[Scan]** (Detección) para oír los primeros 10 segundos de cada canción del disco.

Búsqueda con el número de pista

Esta función permite realizar búsquedas mediante los números de pista grabados en el CD.

1. Toque el botón **[List]** para visualizar la lista de pistas.
2. Toque el botón **[Key]** para visualizar el teclado numérico.
3. Con el teclado numérico, ingrese el número de pista que desee reproducir.
4. Toque el botón **[OK]** para confirmar.
   - Si el número de pista ingresado no existe o si la búsqueda con número de pista no está permitida, la unidad regresará a la lista.

Selección de pistas de la lista en pantalla

Esta función permite seleccionar pistas de la lista que aparece en la pantalla.

1. Toque el botón **[List]** para visualizar la lista de pistas.
2. En la lista que se muestra, toque el título de la pista deseada. La pista seleccionada comenzará a reproducirse.
3. Si la pista que desea seleccionar no aparece, presione las teclas **[▲]** o **[▼]** para desplazarse por la lista.
4. Toque la tecla correspondiente al título de la pista deseada. La pista comenzará a reproducirse.
5. Toque el botón **[List]** para volver a la pantalla principal.

Detener la reproducción

1. Toque el botón **[■]** para detener la reproducción.

Configuración de audio

1. Toque el botón **[Audio Settings]** (Configuración de audio) para ingresar al menú de audio.

Otras funciones de reproducción

1. Toque el botón **[List]** para visualizar la lista de pistas.
2. Toque la tecla de la función que desee activar.
   Repetir [⟲]: Presione esta tecla una vez para iniciar la repetición de una sola pista. Vuelva a oprimirla para repetir todo. Para desactivar la repetición, vuelva a presionar el mismo botón.
   • Los símbolos de repetición aparecen en la ventana de información, arriba de la lista de canciones.
   Selección aleatoria [⤮]: Toque este botón para reproducir las pistas en orden aleatorio. Vuelva a presionarlo para desactivar la función.
   • El símbolo de selección aleatoria aparece en la ventana de información, arriba de la lista de canciones.

CÓMO ESCUCHAR ARCHIVOS MP3/WMA

Esta unidad es compatible con etiquetas ID3. Admite las ETIQUETAS ID3 de las versiones 2.4, 2.3, 1.1 y 1.0.
Al visualizar, la unidad prioriza las etiquetas de las versiones 2.3 y 2.4.
Cuando se conecta un dispositivo USB al puerto USB o se carga un disco, se activa automáticamente el modo de reproducción.

¿Qué es MP3 y WMA?

MP3 es un método de compresión de audio comprendido en la categoría capa de audio 3 de las normas MPEG.
WMA es un método de compresión de audio creado por Microsoft Corporation.
Estos métodos de compresión de audio han tenido gran aceptación entre los usuarios de PC y se han convertido en formatos estándar.
Permiten comprimir los datos de audio originales a aproximadamente un 10% de su tamaño inicial con una alta calidad de sonido. Esto significa que pueden grabarse unos diez CD de música en un CD-R o un CD-RW para disfrutar de largas sesiones musicales sin tener que cambiar el CD.

Nota:

• *Es posible que algunos CD grabados en modo CD-R/RW no puedan utilizarse.*

Visualización de títulos de etiquetas MP3/WMA

Es posible visualizar datos, como título, artista y álbum, de un archivo MP3/WMA si éste contiene la información de la etiqueta.

Precauciones al crear discos MP3

• ***Extensiones de archivos***

1. Siempre agregue la extensión ".MP3" o ".mp3" a los archivos MP3, y la extensión ".WMA" o ".wma" a los archivos WMA, con letras de un solo byte. Si agrega una extensión distinta de la especificada o si olvida agregar la extensión correspondiente, el archivo no podrá reproducirse. Asimismo, si se mezclan letras mayúsculas y minúsculas en las extensiones, el archivo no podrá reproducirse normalmente.
2. No pueden reproducirse archivos cuyos datos no sean MP3/WMA.
   Los archivos de formatos no admitidos serán omitidos, y es posible que los modos de detección, selección aleatoria y repetición sean cancelados.

• ***Tipos de archivos y discos no admitidos***
Los archivos y discos con las siguientes extensiones no son compatibles: *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS, archivos MP3 PRO, archivos con DRM, discos con sesión abierta.

• ***Formato lógico (sistema de archivos)***

1. Al grabar archivos MP3/WMA en un disco, seleccione "**ISO9660 level 1 or level 2 (without including expansion format)**" como formato del software de escritura. Si el disco se graba en otro formato, es posible que no pueda reproducirse normalmente.
2. El nombre de la carpeta y el nombre del archivo pueden visualizarse como título durante la reproducción de un archivo MP3/WMA, pero, para poder usarse como título, dichos nombres deben tener, como máximo, 31 letras y números de un solo byte (incluida la extensión). Si se ingresan más letras y números de lo especificado, la reproducción podría verse afectada.

• ***Ingreso de nombres de archivos y carpetas***
Sólo pueden ingresarse y visualizarse nombres de archivos y carpetas que contengan caracteres incluidos en la lista de códigos. El uso de cualquier otro caracter podría afectar la correcta visualización de los nombres de archivos y de carpetas.

• ***Protección contra descargas eléctricas***
10 segundos para CD-DA (CDA)
45 segundos para archivos MP3 grabados a 44,1 kHz, 128 kbps
90 segundos para archivos WMA grabados a 44,1 kHz, 128 kbps

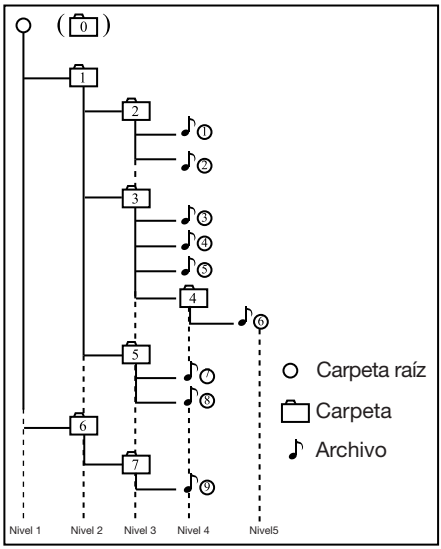
• ***Estructura de carpetas***
Los discos con carpetas que tengan más de ocho niveles jerárquicos entrarán en conflicto con la norma ISO9660 y su reproducción será imposible.

• ***Cantidad de archivos o carpetas***

1. La cantidad máxima permitida de carpetas es 200 (incluido el directorio raíz); la cantidad máxima permitida de archivos es 1500 (1500 por carpeta como máximo). Esto constituye la cantidad máxima de pistas que pueden reproducirse.
2. Las pistas son reproducidas en el orden en que se grabaron en el disco. (No siempre se reproducen en el orden que se muestra en la computadora).
   - Puede producirse algo de ruido, según el tipo de software codificador utilizado en la grabación.
   - En el caso de pistas grabadas en VBR (tasa de bits variable), el tiempo de reproducción de la pista mostrado en la pantalla puede ser ligeramente distinto del tiempo real de reproducción. Asimismo, el valor recomendado de VBR oscila entre 32 kbps y 320 kbps.
   - Después de seleccionar el disco, el modo de reproducción se activa automáticamente.

Reproducción de carpetas MP3

Cuando se seleccionan archivos y carpetas (Búsqueda de carpeta, Búsqueda de archivo o Selección de carpeta) para su reproducción, éstos se reproducen en el orden en que fueron grabados en el medio. En consecuencia, el orden de reproducción esperado tal vez no coincida con el orden de reproducción real.
Para establecer el orden de reproducción de archivos MP3/WMA, puede asignarles nombres que comiencen con el número que ocupan en la secuencia de reproducción, desde “01” hasta “99”. Por ejemplo, un medio con la siguiente jerarquía de carpetas y archivos está sujeto a Búsqueda de carpeta, Búsqueda de archivo o Selección de carpeta.
Vea el siguiente diagrama.



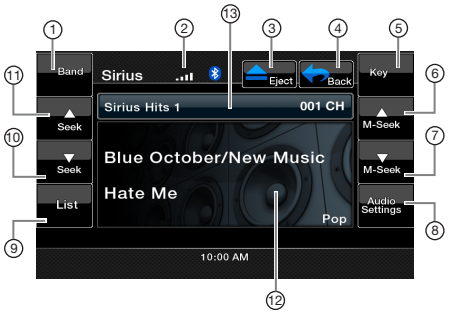
El reproductor sólo reconocerá tres niveles de carpetas y no muestra las carpetas que contienen otras carpetas. En el ejemplo anterior, la unidad mostrará las carpetas 2, 3, 5 y 7, pero no la 1 y la 6, ya que estas dos sólo contienen carpetas y no archivos reproducibles.

Operación de la radio satelital SIRIUS

Esta función está disponible cuando se conecta un sintonizador de radio satelital SIRIUS a través de la conexión específica.
Se recomienda utilizar esta unidad con el siguiente sintonizador:
SCC1 - Sintonizador para vehículo SiriusConnect™
Nota:
La Radio Satelital SIRIUS es un servicio de suscripción.
Póngase en contacto con Sirius Radio para iniciar o modificar su suscripción.
• *Internet: www.sirius.com*
Teléfono: 888-539-SIRIUS (747487)

Selección del modo Radio satelital

Presione el botón **[SIRIUS]** en el menú principal. El sistema pasará al modo Radio satelital Sirius y aparecerá la pantalla del modo SIRIUS.



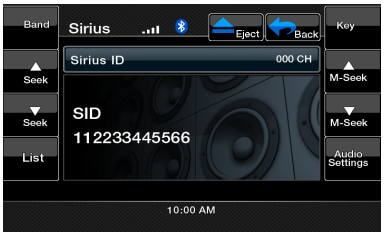
1 - Banda
2 - Señal satelital
3 - Expulsar
4 - Volver al menú principal
5 - Teclado numérico
6 - Sintonización ascendente
7 - Sintonización descendente
8 - Configuración de audio
9 - Lista
10 - Retroceso rápido
11 - Avance rápido
12 - Información del medio
13 - Información del canal SIRIUS

Información en pantalla durante la recepción

La siguiente información aparecerá en la pantalla cuando la radio satelital no pueda recibirse normalmente.
- Cuando el receptor se enciende por primera vez o después de restablecerlo: **UPD** (Actualizando) seguido por el porcentaje de avance.
- Cuando se está sintonizando un canal (aún no hay recepción de señal): **NO SIG** (Captando señal).
- Cuando se ha seleccionado un canal sin transmisión: **INVLD** (Canal no válido).
- Un canal no cubierto por su subscripción: **CALL 888-539-SIRIUS** (Llame al 888-539-SIRIUS). Llame al (888) 539-747487 para activar su radio ó cambiar el paquete de subscripción .
- Cuando la antena está desconectada o dañada: **NO ANT**.

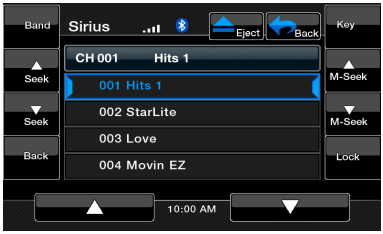
Confirmación de su ID SIRIUS

1. Toque el botón **[KEY]** en la pantalla SIRIUS para visualizar el teclado numérico.
   Ingrese **0** y presione **OK**.
   Aparecerá su ID SIRIUS (un número de 12 dígitos).



Selección de canales

1. Toque el botón **[List]** en la pantalla SIRIUS para visualizar la lista de canales.
2. Seleccione el canal con los botones **[▲ Seek]** y **[▼ Seek]**.
   Sólo podrán seleccionarse canales con buena recepción.
   Se omitirán los canales bloqueados y los que no estén incluidos en el contrato.
   El receptor busca el canal disponible anterior o siguiente al canal actual.



Selección de canales con el número de canal

1. Toque el botón **[Key]** en la pantalla SIRIUS para ingresar al modo de selección directa de canales.
2. Ingrese el número de canal de la estación deseada mediante los botones **[0]** a **[9]**.
3. Toque el botón **[OK]** para sintonizar la estación elegida.
   Si ingresa un número incorrecto, puede cancelarlo con la tecla **[CLEAR]**.

Recuperación de una estación presintonizada

La memoria del receptor puede almacenar un total de 20 estaciones de radio satelital. Para acceder a una estación presintonizada, toque el botón correspondiente a esa **presintonía**.
Esta función le permite guardar en la memoria sus estaciones de radio satelital favoritas para escucharlas después.

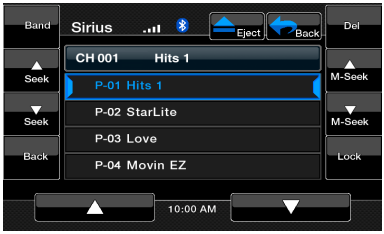
1. Toque el botón **[Band]** para ingresar a la lista de estaciones presintonizadas y seleccionar o guardar sus presintonías.
2. Para escuchar una estación presintonizada, toque el botón correspondiente en la lista de presintonías.
   * Hay cinco páginas de espacio disponible en la memoria de presintonías. Puede recorrer las las páginas con las flechas ubicadas al pie de la pantalla.
3. Toque el botón **[Band]** para volver a la pantalla anterior.

Almacenamiento automático de presintonías

1. Toque el botón del canal que desee guardar.
2. Toque el botón **[Band]** y luego mantenga presionado durante dos segundos el botón de la presintonía deseada para guardar el canal seleccionado.

Eliminación de presintonías

1. Toque el botón **[Band]** e ingrese al menú de presintonías.
2. Toque el botón de la presintonía que desee eliminar.
3. Mantenga presionado el botón **[Del]** durante más de tres segundos.



Recepción de estaciones por categoría

La radio satelital permite seleccionar la categoría de canales de radiodifusión (contenido).

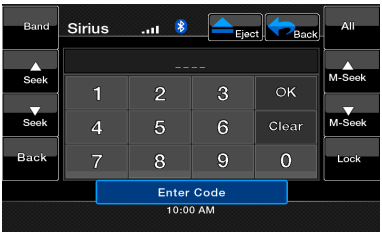
1. Toque los botones [▲ Seek] o [▼ Seek] para ver todas las categorías válidas.
2. Toque **[▲]** o **[▼]** para recorrer las distintas páginas.
3. Toque la tecla de la categoría deseada para seleccionarla.
4. Para seleccionar el canal deseado, presione brevemente la tecla correspondiente en la pantalla.
5. Toque el botón **[Back]** para salir del modo de sintonización por categoría.

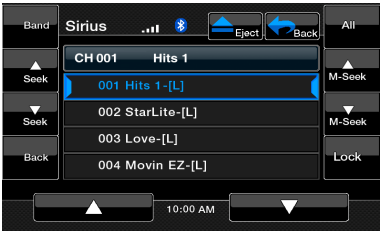
Nota:

Al ingresar al modo de selección por categoría, la categoría del último canal recibido aparecerá primero.

Control infantil: bloqueo de canales

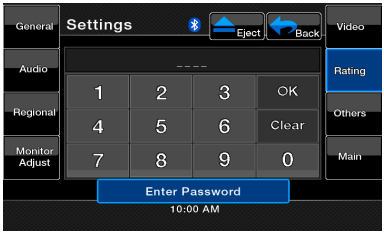
1. Toque el botón **[List]** para ingresar a la lista.
2. Toque el botón **[Lock]** (Bloquear). Aparecerá el teclado numérico.
3. Ingrese el código para bloquear el canal deseado.
4. Toque el botón **[OK]** para confirmar el bloqueo del canal.





Configuración de la contraseña

1. Toque el botón **[Settings]** para ingresar a la lista de configuración.
2. Toque el botón **[Rating]** (Clasificación) para visualizar la pantalla de configuración de contraseña.
3. Ingrese la contraseña en el teclado numérico que aparece.
4. Toque el botón **[OK]** para guardar.
5. Toque el botón **[↩]** para volver al menú SIRIUS.



Nota:

Si establece una contraseña, deberá ingresar el código correcto para acceder a la lista de bloqueo. Cuando se selecciona el canal bloqueado, aparecerá el teclado para el ingreso de la contraseña. Sólo podrá sintonizarse el canal si se ingresa el código correcto. De lo contrario, el sistema volverá al último canal sintonizado.

7. ACCESORIOS

Operación de dispositivos iPod/iPhone

Los iPod/iPhone pueden conectarse mediante el cable provisto con el dispositivo, pero, en este caso, sólo podrá disfrutar de la función de audio. Para ver películas guardadas en el iPod/iPhone a través de esta unidad, debe utilizarse un cable especial que se vende por separado.

Nota:

- *Con versiones no compatibles, la unidad no funciona o lo hace incorrectamente.*
- *Para obtener más información sobre los modelos compatibles de iPod/iPhone, consulte nuestra página: www.clarion.com.*

Notas sobre el uso de dispositivos iPod/iPhone de Apple

- *No conecte un iPod/iPhone a la unidad si hay auriculares conectados al dispositivo.*
- *Una vez conectado el iPod/iPhone a la unidad, los botones del iPod quedan deshabilitados para el modo Música.*
- *En el modo Video, no utilice los botones del iPod.*
- *Al seleccionar el modo iPod, aparecerá una pantalla especial para controlar el iPod/iPhone, distinta de las pantallas principales de los otros modos.*
- *Si no hay información disponible, la línea del título permanecerá en blanco.*
- *El iPod/iPhone se utiliza con la función de ecualización desactivada (OFF).*
- *Coloque el idioma del iPod/iPhone en inglés antes de conectarlo. Es posible que algunos caracteres de otros idiomas no se visualicen correctamente en este sistema.*
- **Precauciones relacionadas con el consumo de la batería:**
  Si conecta el iPod/iPhone a la unidad con la batería interna del dispositivo agotada, es posible que no funcione correctamente. Si la batería se agotó, cárguela antes de conectar el iPod/iPhone.

Selección del modo iPod

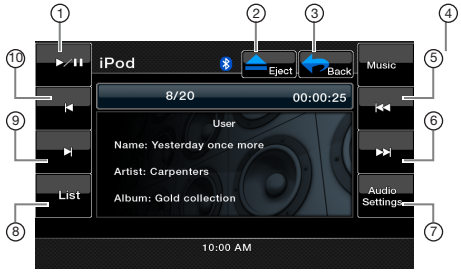
1. Conecte el iPod/iPhone al conector USB.
   El sistema detectará automáticamente el dispositivo conectado. En la pantalla del menú principal, aparecerá el icono de iPod.

- **Cuando ya hay un iPod/iPhone conectado**
  Toque el botón **[iPod]** en el menú principal. El sistema pasará al modo iPod y la reproducción comenzará desde la posición anterior.

Control del iPod/iPhone

Botones de operación

- Pantalla del modo de audio iPod



1 - Reproducir/Pausar
2 - Expulsar
3 - Volver al menú principal
4 - Video/Música
5 - Pista anterior
6 - Pista siguiente
7 - Configuración de audio
8 - Lista
9 - Avance rápido
10 - Retroceso rápido

[▶/❚❚] Botón Reproducir/Pausar

- Permite reproducir pistas y hacer pausas.
  1. Presione este botón durante la reproducción y ésta se detendrá.
  2. Para reanudar la reproducción, vuelva a presionar el botón.

[Video] Botón Video/Música

- Toque este botón para pasar al modo Video o al modo Música.

Nota:

- *Tenga en cuenta que no todos los dispositivos iPod/iPhone pueden transmitir video a esta unidad.*

[⏮] Botón Pista anterior

- Toque este botón para reproducir la pista anterior.

[⏭] Botón Pista siguiente

- Toque este botón para reproducir la pista siguiente.

[Audio Settings] Botón Configuración de audio

- Toque este botón para ingresar al menú Audio y ajustar la configuración.

[⏭] Botón Avance rápido

- Toque este botón para avanzar rápido en la pista seleccionada.

[⏮] Botón Retroceso rápido

- Toque este botón para retroceder rápido en la pista seleccionada.

[List] Botón Lista

- Toque este botón para visualizar el menú y seleccionar pistas.

1 - Subir
2 - Bajar
3 - Regresar
4 - Carpetas
5 - Repetir
6 - Selección aleatoria

[▲] Botón Subir

- Toque este botón para recorrer la lista de pistas en forma ascendente.

[▼] Botón Bajar

- Toque este botón para recorrer la lista de pistas en forma descendente.

Botón [iPod Menu]

- Toque este botón para volver al menú anterior.

[Folders] Botón Carpetas

- Toque este botón para volver a la pantalla principal de búsqueda de pistas.

[🔁] Botón Repetir

- Toque este botón para repetir la reproducción de la pista seleccionada.

[🔀] Botón Selección aleatoria

- Toque este botón para reproducir las pistas en orden aleatorio.

Reproducción de video de un iPod/iPhone (sólo para iPod/iPhone con funciones de video)

Al conectar un iPod/iPhone con funciones de video mediante el cable opcional para iPod/iPhone con video, podrá ver las presentaciones de diapositivas y los videos almacenados en el dispositivo a través de la pantalla de esta unidad (y del monitor trasero si está conectado).

Nota:

No conecte el iPod/iPhone a la unidad cuando en el dispositivo se encuentre seleccionado un elemento de las listas de reproducción de video.

1. Presione la tecla **[Video]** en la pantalla iPod de reproducción de audio. Aparecerá la pantalla iPod de reproducción de video.
2. Para seleccionar el video que desea reproducir, toque el botón correspondiente en el menú. Se iniciará la reproducción del video.

Nota:

La reproducción de video no está disponible en todos los dispositivos iPod/iPhone. Consulte a su distribuidor Clarion para obtener más detalles. Para utilizar esta función, puede requerirse un cable o un accesorio opcionales.

3. Para detener la reproducción del video, toque la pantalla. Aparecerá el menú iPod de reproducción de video.
4. Toque el botón **[Music]** para volver al menú iPod de reproducción de audio.

Nota:

- *Cuando el vehículo esté en movimiento, aparecerá el mensaje AUDIO ONLY (Audio solamente).*
- *Según el estado del iPod/iPhone, es posible que las imágenes no se reproduzcan.*
- *El ajuste de volumen de video es relativamente más bajo que el de audio. Recuerde bajar el volumen antes de pasar al otro modo.*
- *No seleccione categorías cuando no haya pistas registradas en la pantalla del menú iPod. Es posible que el iPod/iPhone no responda. Si sucediera esto, restablezca el iPod/iPhone según el procedimiento descripto en el manual del dispositivo.*
- *Es posible que el audio no se reproduzca en forma sincronizada con las imágenes.*

Operación de dispositivos USB

Este sistema puede reproducir archivos de audio (MP3/WMA) almacenados en memorias USB identificadas como “clase de dispositivo de almacenamiento masivo USB”. La memoria USB puede utilizarse como dispositivo de audio simplemente copiando en ella los archivos deseados.

Nota:

- *Con algunas memorias USB, el sistema no funciona o lo hace incorrectamente.*
- *Los archivos protegidos con DRM (gestión de derechos digitales, por sus siglas en inglés) no pueden reproducirse.*

Notas sobre el uso de memorias USB

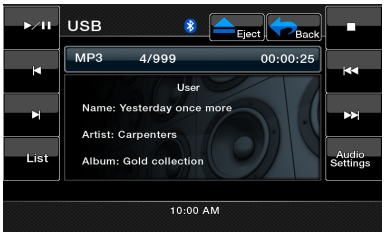
- ***Notas generales***
  - Cuando no haya datos disponibles, aparecerá el mensaje NO FILE.
- ***Notas sobre los archivos MP3/WMA***
  - Este sistema puede reproducir archivos MP3/WMA almacenados en memorias USB.
  - Este sistema no puede reproducir archivos DivX almacenados en memorias USB.
  - Establezca la frecuencia de muestreo en:
    Para archivos MP3:
    - MPEG1 Layer3: 32, 44,1 ó 48 kHz
    - MPEG2 Layer3: 16, 22,05 ó 24 kHz
    - MPEG2.5 Layer3: 8, 11,025 ó 12 kHz

    Para archivos WMA: 32, 44,1 ó 48 kHz
  - Establezca la tasa de bits en:
    Para archivos MP3:
    - MPEG1 Layer3: 32 a 320 kbps (VBR)
    - MPEG2 Layer3: 16 a 160 kbps (VBR)
    - MPEG2.5 Layer3: 16 a 160 kbps (VBR)

    Para archivos WMA: 32, 48, 64, 80, 96, 128, 160 ó 192 kbps
  - Agregue la siguiente extensión utilizando caracteres de un solo byte:
    Para archivos MP3: “.MP3” o “.mp3”
    Para archivos WMA: “.WMA” o “.wma”
- ***Notas sobre la estructura de carpetas***
  - La jerarquía de carpetas debe incluir no más de 8 niveles jerárquicos. De lo contrario, la reproducción será imposible.
  - La cantidad máxima permitida de carpetas es 200 (incluidos el directorio raíz y carpetas que no contengan archivos MP3/WMA).
  - La cantidad máxima permitida de archivos en una carpeta es 1500.
  - El máximo numero de archivos permitidos en todas las carpetas es de 1500.
  - En una misma carpeta, pueden guardarse archivos MP3 y WMA.
- ***Notas sobre títulos de etiquetas***
  Las limitaciones respecto de los títulos de etiquetas son las mismas que rigen en los modos MP3/WMA.
- **Representación de carpetas en la lista de carpetas**
  Las limitaciones respecto de la representación de carpetas son las mismas que rigen en los modos MP3/WMA.

Selección del modo Memoria USB

Conecte la memoria USB al conector USB.
Toque el botón **[USB]** en el menú principal.
El sistema pasará al modo USB y comenzará la reproducción.



Reproducción de archivos guardados en una memoria USB

La operación del modo Memoria USB es igual a la de los modos MP3/WMA.
Consulte la sección “Cómo escuchar un CD” para obtener más detalles.

Operación de reproductores de audio Bluetooth

Algunos teléfonos móviles Bluetooth cuentan con funciones de audio y algunos reproductores de audio portátiles admiten funciones Bluetooth. En este manual, a estos dispositivos los denominaremos reproductores de audio Bluetooth.
Esta unidad puede reproducir archivos de audio almacenados en reproductores de audio Bluetooth.

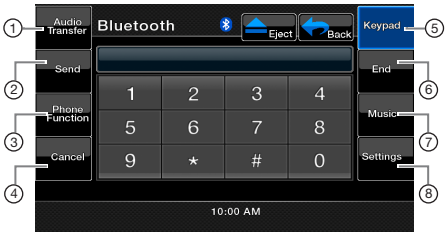
Nota:

- *Con algunos reproductores de audio Bluetooth, el sistema no funciona o lo hace incorrectamente.*
- *Para obtener más información sobre reproductores de audio Bluetooth compatibles, consulte nuestra página: www.clarion.com.*

Esta unidad muestra un indicador Bluetooth ( ) en la parte superior de la pantalla.
Cuando la función Bluetooth se encuentra desactivada (OFF), el indicador es gris.
Cuando la función Bluetooth se encuentra activada (ON) y el dispositivo no está conectado, el indicador titila.
Si el dispositivo está conectado, el indicador se ilumina y queda fijo.

Cómo seleccionar el modo Bluetooth

1. Toque el indicador Bluetooth ( ) en la parte superior de la pantalla para ingresar directamente al modo Bluetooth. Toque el botón [Bluetooth] en el menú principal para acceder al modo Bluetooth directamente.
   La configuración predeterminada es DESACTIVADO.
   2. El sistema pasará al modo Bluetooth.



1 - Transferencia de audio
2 - Enviar
3 - Agenda telefónica
4 - Cancelar
5 - Teclado numérico
6 - Finalizar
7 - Música
8 - Ajustes

Botón [Audio Transfer]
Toque este botón mientras habla para transferir el audio de la unidad al teléfono móvil. Las llamadas sólo pueden transferirse una vez atendidas. Vuelva a tocar el botón para transferir la llamada a la unidad central.

Botón [Send]
- Toque este botón para atender o hacer una llamada.

Botón [Phone Function]
- Toque este botón para acceder a la agenda telefónica.

Botón [Cancel]
- Toque este botón para retroceder.

Botón [Keypad]
- Toque este botón para desplegar el teclado numérico.

Botón [End]
- Toque este botón para rechazar o finalizar una llamada.

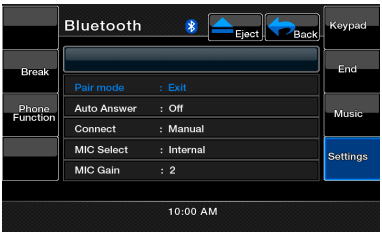
Botón [Music]
- Toque este botón para acceder a la función de música Bluetooth.

Botón [Settings]
- Toque este botón para acceder a los ajustes Bluetooth.

Cómo registrar un dispositivo Bluetooth (sincronización)

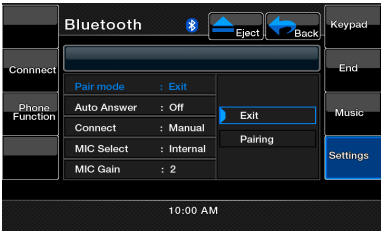
Pueden registrarse hasta cuatro dispositivos Bluetooth.
La contraseña para sincronizar el dispositivo con la unidad es **1234**.

1. Toque el botón **[Settings]** (Configuración) en la pantalla.
2. Toque el botón **[Pair mode]** (Modo Sincronización) en la pantalla Settings.
3. Toque el botón **[Pairing]** para iniciar el proceso de sincronización.



4. El dispositivo puede solicitarle que acepte la conexión Bluetooth o que ingrese el código de acceso de esta unidad. Realice dichas operaciones siguiendo las instrucciones que aparecen en la pantalla.

5. Una vez finalizado el proceso de sincronización, el dispositivo Bluetooth registrado queda establecido como dispositivo activo. El indicador de Bluetooth se ilumina y queda fijo.



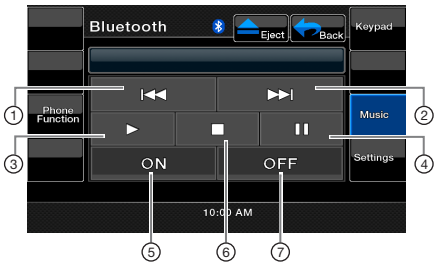
Nota:

- *No es posible registrar un reproductor de audio Bluetooth que ya fue sincronizado.*

Cómo operar el reproductor de audio Bluetooth

Nota:

- *En ocasiones, según el entorno, el audio puede oírse fragmentado o pueden generarse ruidos durante la reproducción.*



1 - **[⏮]** botón
2 - **[⏭]** botón
3 - **[▶]** botón
4 - **[⏸]** botón
5 - **[ON]** botón
6 - **[■]** botón
7 - **[OFF]** botón

Cómo reproducir música

Al conectar un reproductor de audio Bluetooth al sistema, se activa automáticamente el modo de reproducción.

- Si la reproducción no se inicia, toque el botón **[▶]**.

Cómo hacer una pausa

1. Toque el botón **[⏸]** durante la reproducción y ésta se detendrá.
2. Para reanudar la reproducción, toque el botón **[▶]**. La reproducción se reiniciará.

Cómo omitir una pista (búsqueda)

1. Toque los botones **[⏮]** o **[⏭]** durante la reproducción.
   Se omitirán tantas pistas como veces se toque el botón, y luego se iniciará la reproducción.

Nota:

- *Las funciones de control, como reproducción, pausa y omisión de pistas, no están disponibles en todos los dispositivos.*

Avance y retroceso rápidos

1. Mantenga presionado el botón **[⏮]** o el botón **[⏭]** durante la reproducción.
   Como resultado, el sistema pasará al modo de avance o retroceso rápido. Al soltar el botón, se reanuda la reproducción a velocidad normal.

[ON]

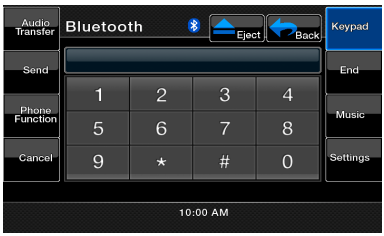
- Toque este botón para conectar la música.

[OFF]

- Toque este botón para desconectar la música.

Cómo seleccionar el modo Teléfono Bluetooth

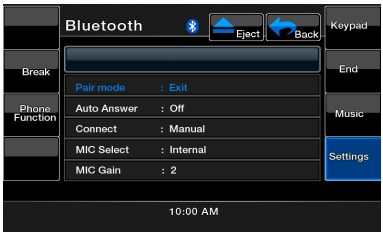
1. Toque el botón **[↩]** para volver a la pantalla del menú.
2. Toque el botón **[Bluetooth]** para seleccionar el modo Bluetooth.
3. Toque el botón **[Keypad]** para ingresar al modo Teléfono Bluetooth.
   Aparecerá el teclado numérico.
   - Cuando el sistema está conectado a un teléfono Bluetooth, el icono y el indicador de nivel de señal aparecen en la parte superior de la pantalla.



Funciones disponibles mediante teléfonos Bluetooth

Cómo configurar el teléfono

1. Toque el botón **[Settings]** para visualizar la pantalla de ajustes.



2. Configure los elementos deseados.
   Consulte las siguientes secciones para obtener detalles.

Cómo configurar la conexión automática

El sistema reconecta automáticamente el teléfono móvil si se pierde la conexión o si el sistema se reinicia.

- La configuración predeterminada de fábrica es Manual.
  Toque la tecla **[Manual]** (Manual) o la tecla **[Auto]** (Automática) del elemento **[Connect]** (Conexión) para establecer su preferencia.

Cómo seleccionar el micrófono

Puede seleccionar el micrófono que desee utilizar.

- La configuración predeterminada de fábrica es Internal (Micrófono interno).
  Toque la tecla **[External]** (Externo) o **[Internal]** (Interno) del elemento **[MIC Select]** (Selección de micrófono) para configurar la función.

Cómo configurar la ganancia del micrófono

1. El nivel de entrada del micrófono puede ajustarse en cinco niveles.
   - La configuración predeterminada de fábrica es 3.

Nota:

- *El nivel de entrada del micrófono puede verse afectado por el entorno. Ajuste el nivel cuando su interlocutor tenga problemas de recepción.*

2. Toque el botón indicador de nivel correspondiente al elemento [**MIC Gain]** (Ganancia del micrófono) para regular el nivel de entrada.

Nota:

Puede utilizarse el micrófono interno para hablar con el otro interlocutor. Cuando no oiga bien a la otra persona debido a las condiciones de la comunicación o al teléfono conectado, utilice el micrófono opcional y establezca el ajuste Microphone Select (Seleccionar micrófono) en External (Externo).
El sonido mejorará, pero, según las condiciones de la comunicación, tal vez siga oyendo ruidos.

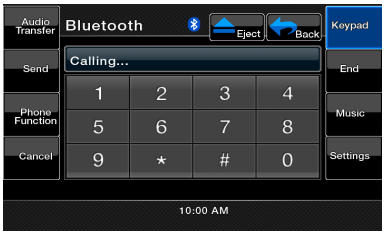
Cómo utilizar el teléfono

Nota:

- Por su seguridad, el sistema desactiva las funciones de llamadas cuando el carro está en movimiento. Recuerde detener el automóvil y accionar el freno de aparcamiento antes de realizar una llamada.

Cómo llamar utilizando el teclado numérico

1. Toque el botón **[Keypad]** para visualizar el teclado numérico.
2. Ingrese el número de teléfono mediante el teclado que aparece en la pantalla.
3. Toque la tecla **[Send]** (Enviar) para llamar al número ingresado.
   - La siguiente pantalla de interrupción por llamada aparecerá durante la comunicación.



   - Toque el botón **[Audio Transfer]** (Transferencia de audio) para hablar sin utilizar la función manos libres.
     Para volver al modo manos libres, toque el botón **[Audio Transfer]**.
4. Una vez finalizada la llamada, toque el botón **[End]** para colgar. El sistema volverá a la pantalla del modo que se encontraba seleccionado antes de utilizar el teléfono Bluetooth.
   Nota:
   Según el teléfono móvil que se utilice, al activar el modo Privado, podría cerrarse la pantalla de interrupción por llamada y perderse la conexión con el sistema.

Cómo transferir los datos de la agenda telefónica

Transferir los datos de la agenda telefónica desde el teléfono móvil le permite realizar llamadas desde esta unidad mediante la función Phone Book (Agenda telefónica).

1. Realice la operación Object Push (Envío de objetos) en el teléfono móvil activo para transferir los datos de la agenda telefónica.
   Para obtener detalles de este procedimiento, consulte el manual del teléfono móvil.

Nota:
- Algunos teléfonos cellulat puede no ser capaz de transferir los datos de libreta de teléfonos.
- *Algunos teléfonos móviles tal vez no puedan transferir los datos de la agenda telefónica.*
- *Algunos teléfonos móviles no pueden transferir los datos de la agenda telefónica cuando el modo manos libres está activado o cuando también está registrado en el modo Bluetooth. En dichos casos, desactive estas funciones en el teléfono antes de realizar el envío de objetos.*
- *Algunos teléfonos móviles transfieren los datos de la agenda telefónica automáticamente.*

Cómo llamar utilizando la agenda

Puede utilizarse la agenda telefónica transferida desde el teléfono móvil para realizar una llamada desde esta unidad.

Nota:
- *Antes de utilizar esta función, los datos de la agenda telefónica deben ser transferidos desde el teléfono móvil.*
- *Sólo los contactos con al menos un número de teléfono registrados en la captura de datos aparecen en la pantalla Phone Book (Agenda telefónica).*

1. Toque el botón **[Phone Function]** para visualizar la pantalla Phone Log.
2. Seleccione **[My Phonebook]** (Mi agenda telefónica) o **[SIM Phonebook]** (Agenda telefónica en SIM) según qué agenda desee visualizar.
3. Toque la tecla correspondiente al contacto que desee llamar.
   Toque los botones **[▲]** y **[▼]** para recorrer la lista.
   Al tocar una de las letras que aparece a la derecha de la pantalla, la lista avanza hasta el contacto que empieza con el caracter especificado.
4. Toque la tecla correspondiente al contacto que desee llamar.
   Una vez finalizada la llamada, toque la tecla **[End]** (Finalizar) para colgar.

Cómo llamar utilizando el historial

El sistema recupera de la memoria del teléfono los datos de las llamadas realizadas y recibidas. El usuario puede acceder a esta información y utilizarla para hacer una llamada desde la unidad.

1. Toque el botón **[Phone Function]** (Teléfono). Se mostrará el historial en la pantalla.
2. Seleccione **[Dialed Call]** (Llamadas realizadas), **[Received Call]** (Llamadas recibidas) o **[Missed Call]** (Llamadas perdidas) según qué registro desee consultar.
   - Toque **[▲]** o **[▼]** para recorrer la lista.
   - Toque el botón **[Phone Function]** para volver a la pantalla anterior.
3. Toque la tecla correspondiente al contacto que desee llamar.
   Una vez finalizada la llamada, toque el botón **[End]** para colgar.

Cómo responder llamadas

Cuando ingresa una llamada, aparece la siguiente pantalla de interrupción.

Para responder una llamada a través de este sistema, siga estos pasos.

1. Toque la tecla **[Send]** (Enviar) para responder la llamada.
   Una vez finalizada la llamada, toque el botón **[End]** para colgar.

Operación de la HD Radio

Esta función sólo está disponible si el sistema tiene conectado un sintonizador de HD Radio.
Esta unidad es compatible con el siguiente sintonizador de HD Radio:
- Sintonizador de HD Radio (THD400).

Nota:
- *Recuerde apagar el equipo antes de conectar y desconectar el sintonizador de HD Radio.*
- *No todas las áreas ofrecen transmisiones de HD Radio.*
- *Las estaciones de HD Radio no siempre transmiten subcanales.*
- *El volumen de las estaciones de HD Radio puede variar. Una vez seleccionado el canal, suba el volumen gradualmente desde el nivel mínimo. Recuerde bajar el volumen antes de pasar a otro modo u a otro canal.*

Para obtener más información sobre la tecnología HD Radio, ingrese en www.hdradio.com.

Cómo escuchar HD Radio

1. Toque el botón **Tuner** en la pantalla del menú principal. Aparecerá la pantalla Tuner (Sintonizador).
2. Presione el botón **[BAND]** que aparece en la pantalla o la tecla **[Band]** del control remoto para seleccionar la banda de radio. Cada vez que se presiona el botón, la banda de recepción de radio cambia entre FM y AM.

1 - Banda
2 - Intensidad de la señal
3 - Expulsar
4 - Volver al menú principal
5 - Multidifusión HD
6 - Sintonización ascendente
7 - Sintonización descendente
8 - Etiqueta
9 - Lista
10 - Búsqueda descendente
11 - Búsqueda ascendente

Sintonización con los botones de búsqueda

1. Toque el botón **[BAND]** para seleccionar la banda de radio (FM o AM).
2. Toque los botones **[▲ Seek]** o **[▼ Seek]** para buscar automáticamente una estación.
   - Al tocar el botón **[▲ Seek]**, la búsqueda se realiza en la dirección de las frecuencias altas.
   - Al tocar el botón **[▼ Seek]**, la búsqueda se realiza en la dirección de las frecuencias bajas.

Sintonización manual

1. Toque el botón **[BAND]** para seleccionar la banda de radio (FM o AM).
2. Toque los botones **[▲ M-Seek]** o **[▼ M-Seek]** para buscar manualmente una estación.
   - Al tocar el botón **[▲ M-Seek]**, la búsqueda se realiza en la dirección de las frecuencias altas.
   - Al tocar el botón **[▼ M-Seek]**, la búsqueda se realiza en la dirección de las frecuencias bajas.

Recuperación de una estación presintonizada

Existen dos maneras de recuperar estaciones presintonizadas.
- Con el control remoto:
  1. Presione el botón **[BAND]** del control remoto para seleccionar la banda deseada (FM o AM).
  2. Ingrese el número de presintonía (1 a 16) con el teclado numérico.
- Con la unidad de sintonización:
  1. Toque el botón **[BAND]** del sintonizador para seleccionar la banda deseada (FM o AM).
  2. Toque el botón **[List]** para visualizar la lista de presintonías.
  3. Toque la estación presintonizada (1 a 16) en la pantalla Tuner.
  4. Toque **[▲]** o **[▼]** para seleccionar la estación anterior o siguiente de la lista de presintonías.
  5. Toque el botón **[PS]** para iniciar la detección de las estaciones presintonizadas.

Memoria manual

1. Toque el botón correspondiente a la banda en que desee guardar.
2. Sintonice la estación deseada con los botones de búsqueda, en forma manual o mediante las presintonías.
3. Toque durante más de dos segundos el botón correspondiente a la presintonía donde quiere almacenar la estación actual.

Almacenamiento automático

La función Auto Store (Almacenamiento automático) permite almacenar hasta dieciséis estaciones sintonizadas en forma automática y consecutiva. Si no es posible recibir dieciséis estaciones, algunas de las estaciones previamente almacenadas no serán sobrescritas.

1. Toque el botón **[Band]** para seleccionar la banda deseada (FM o AM).
2. Toque el botón **[Auto Store]** durante unos segundos para activar la función Auto Store. Se oirá una señal y las estaciones con buena recepción se almacenarán en forma automática en los canales presintonizados.

Detección de presintonías

La función Preset Scan (Detección de presintonías) recibe en orden las estaciones almacenadas en la memoria de presintonías. Esta función es útil para buscar una estación en la memoria.

1. Toque el botón **[Band]** para seleccionar la banda deseada (FM o AM).
2. Toque el botón **[PS]** para iniciar la detección de presintonías. La unidad detecta cada estación durante 10 segundos en forma consecutiva.

3. Cuando se sintonice la estación deseada, toque el botón **[PS]** nuevamente para seguir recibiendo esa estación.

Subcanales de HD Radio

1. Toque el botón **[HD]** para ingresar a la lista de subcanales.

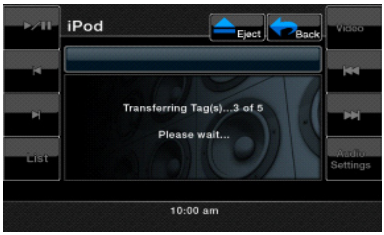
2. Para sintonizar el subcanal deseado, toque la tecla correspondiente.
3. Para guardar un subcanal, toque durante más de dos segundos la tecla correspondiente a la presintonía donde desee almacenar el subcanal actual.

Nota: *No todas las estaciones cuentan con subcanales de HD Radio.*

Etiquetas iTunes

Esta unidad ofrece iTunes® Tagging, una función que permite al usuario etiquetar canciones transmitidas por estaciones de HD Radio™ para su posterior compra a través de iTunes. Al presionar la tecla TAG (Etiqueta), la unidad guarda la información del título y del artista, que luego puede transferirse al iPod cuando éste se encuentre conectado a la unidad. En iTunes, aparecerá una lista titulada “Tagged” que le brinda la opción de comprar las canciones etiquetadas.

1. Presione el botón **[TAG]** de la pantalla o del control remoto para guardar en la memoria la información del tema musical en reproducción.



2. La memoria puede almacenar hasta 64 etiquetas.
3. Cuando se pasa la unidad al modo iPod, las etiquetas se transfieren automáticamente al iPod/iPhone.

Nota: *No todo el material transmitido por radio puede ser etiquetado. La función iTunes Tagging sólo está disponible para dispositivos iPod e iPhone de Apple.*

Cómo descargar etiquetas al iPod

Para descargar las etiquetas al iPod, conecte el dispositivo a la unidad. Todas las etiquetas existentes son transferidas en forma automática al iPod y borradas de la memoria de la unidad. Si se conecta un iPod durante el etiquetado de una canción, la etiqueta será transferida automáticamente al dispositivo cuando se seleccione el modo iPod.

Operación en los modos AUX In/AV In

Si desea utilizar dispositivos externos, como consolas de juegos, videocámaras, unidades de navegación, iPod/iPhone, etc., puede enchufarlos a los conectores AUX IN (Entrada auxiliar) o AV IN (Entrada de audio y video) ubicados en el dorso de la unidad, utilizando el cable de medios A/V.

⚠ ADVERTENCIA

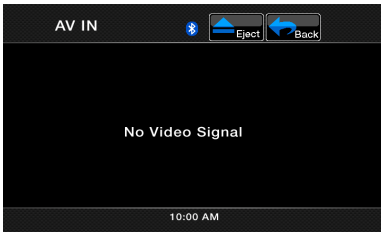
Por su seguridad, el conductor no debe mirar imágenes ni operar los controles mientras conduce. Tenga presente que reproducir y ver videos y demás materiales mientras se conduce está prohibido por la ley en algunos países.

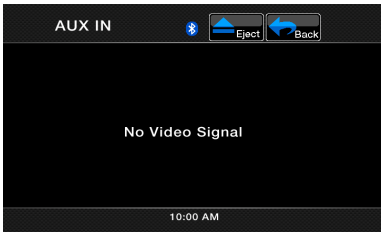
NOTA:

Para su seguridad, la unidad tiene una función de seguridad que apaga la imagen cuando el carro está en movimiento, de modo que sólo se escucha el audio. La imagen sólo puede verse cuando el automóvil está detenido con el freno de aparcamiento accionado.

Cómo cambiar al modo AUX IN / AV IN

Toque los botones **[AUX IN]** o **[AV IN]** en la pantalla del menú principal para seleccionar el modo deseado (cuando la unidad esté leyendo). La pantalla de LCD mostrará el video de la fuente externa.
Si no hay señal de video, aparecerá el mensaje "No Video".
Los dispositivos externos conectados a las entradas AUX IN o AV IN no pueden operarse en forma directa.

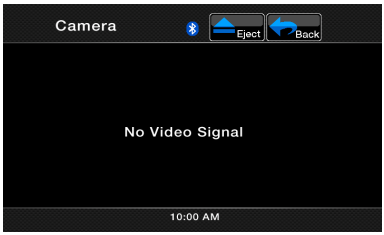




Operación en el modo Cámara

Cómo cambiar al modo Cámara

Toque el botón **[Camera]** en el menú principal para seleccionar el modo deseado (cuando la unidad esté leyendo). La pantalla de LCD mostrará el video de la fuente externa.
Si no hay señal de video, aparecerá el mensaje "No Video Signal".



Durante la reproducción de video, toque el centro de la pantalla para volver al menú principal.

Operaciones de configuración

Los distintos ajustes de la unidad pueden personalizarse desde la pantalla Settings (Configuración).
Toque el botón **[Settings]** en la pantalla del menú principal. Aparecerá la pantalla Settings.
Toque el botón **[Main]** (Principal) para volver al menú principal.

Menú Settings: ajustes generales

1. Toque el botón **[General]**. Aparecerá la pantalla General, que incluye lo siguiente:
   Clock (Reloj), Clock Mode (Modo del reloj), Radio (Radio) y Version (Versión).
2. Toque la tecla de la ficha deseada y realice los ajustes necesarios.
   - **Configuración del reloj**
     Toque la ficha Clock para establecer la hora. Aparecerá el teclado numérico para que ingrese la hora. Toque el botón **[OK]** para guardar.
   - **Configuración del modo del reloj**
     Toque la ficha Clock Mode para cambiar el formato a 12Hr (12 horas) o a 24Hr (24 horas).
   - **Versión**
     Seleccione la ficha Version para ver los datos del software de la unidad.

Menú Settings: configuración de audio

1. Toque el botón **[Audio]** para configurar los ajustes Bass Freq (Frecuencia de bajos), Treble Freq (Frecuencia de agudos), Sub Filter (Subfiltro) y Bass Q-Factor (Factor Q de bajos).
2. Toque la tecla de la ficha deseada y realice los ajustes necesarios.
   - **Frecuencia de bajos**
     Seleccione la frecuencia de bajos deseada: 60 Hz, 80 Hz, 100 Hz o 200 Hz.
   - **Frecuencia de agudos**
     Seleccione la frecuencia de agudos deseada: 10 KHz,12,5 KHz, 15 KHz o 17,5 KHz.
   - **Factor Q de bajos**
     Seleccione el factor Q de bajos deseado: 1,0; 1,25; 1,5 ó 2,0.

Menú Settings: preferencias regionales

1. Toque el botón **[Regional]** para establecer el idioma predeterminado del audio y de los subtítulos.
2. Toque la tecla de la ficha deseada y realice los ajustes necesarios.
   - Seleccione el idioma deseado para el audio y los subtítulos:
     English (Inglés), **French** (Francés) o **Spanish** (Español).
     Seleccione **Auto** para establecer el idioma automáticamente.
     Seleccione **Off** para desactivar la función deseada.

Menú Settings: configuración del monitor

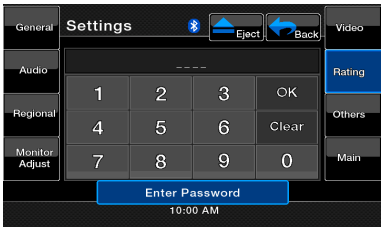
1. Toque el botón **[Monitor Adjust]** para configurar los ajustes Touch Screen Callibration (Calibración de la pantalla táctil) y Brightness (Brillo).
2. Toque la tecla de la ficha deseada y realice los ajustes necesarios.
   - **Calibración de la pantalla táctil**
     Esta función permite calibrar la pantalla táctil. Consulte en el centro de servicio técnico antes de realizar este procedimiento.
   - **Brillo**
     Esta función permite ajustar el nivel de brillo entre 0 y 20.
   - **TFT Angle (VZ401)**
     Permite ajustar el ángulo del monitor de 0 a 5.
   - **TFT Auto Open (VZ401)**
     Cuando el equipo y la alimentación de los accesorios están encendidos, el monitor se abre automáticamente.

Menú Settings: ajustes de video

1. Toque el botón **[Video]** para configurar los ajustes Aux In Input SW (Sensibilidad de la entrada auxiliar), Aux In (Formato de la entrada auxiliar) y Aspect Ratio (Proporción).
2. Toque la tecla de la ficha deseada y realice los ajustes necesarios.
   - **Sensibilidad de la entrada auxiliar**
     Seleccione el nivel de sensibilidad: **Low** (Baja), **Mid** (Media) o **High** (Alta).
   - **Formato de la entrada auxiliar**
     Seleccione el formato de video de la señal proveniente de la entrada auxiliar:
     Auto (Automático), **PAL** o **NTSC**.
   - **Proporción**
     Seleccione el formato de pantalla: **4:3** ó **16:9**.

Menú Settings: configuración del control infantil

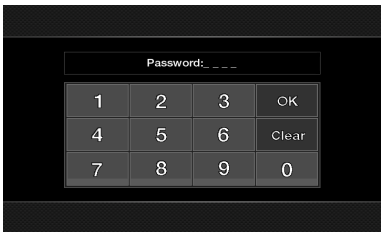
1. Toque el botón **[Rating]** para configurar los ajustes Set Password (Establecer contraseña) y Parental Control (Control infantil).



2. Toque la tecla de la ficha deseada y realice los ajustes necesarios.
   - **Contraseña**
     Consulte la sección "Cómo configurar la contraseña para control infantil" en la página 128.
   - **Control infantil**
     Toque la tecla Parental control para establecer el nivel de restricción para material en DVD:
     1. Kid Safe, 2. G, 3. PG, 4. PG-13, 5. PG-R 6. R, 7. NC-17, 8. Adult

Menú Settings: otros ajustes

1. Toque el botón [Others] para configurar los ajustes: Anti-theft code (Código antirrobo), Anti-theft (Bloqueo antirrobo), Bluetooth (Estado de Bluetooth), Tel Sp (Altavoz para Bluetooth), Blinking (Indicador titilante), Beep (Señal sonora), GPS Time (Sincronización de la hora), DST (Horario de verano) y Reset (Restablecer unidad).
2. Toque la tecla de la ficha deseada y realice los ajustes necesarios.
   - **Código antirrobo**
     Utilice este elemento para asignar o eliminar un código antirrobo. Si ya hay un código asignado, aparece un indicador de “Bloqueado” en el lado derecho, pero si se elimina el código, se mostrará “----”. Al asignar este código, vuelva a ingresar el código correcto para eliminarlo y, si el código no está asignado o ha sido eliminado, ingrese un nuevo código dos veces para que quede “Bloqueado” de ser necesario.
   - **Bloqueo antirrobo**
     Si el código tiene asignado el elemento “Anti-theft Code” (Código antirrobo), este elemento está activado. Seleccione “activar” (on) para habilitar la función antirrobo y “desactivar” (off) para deshabilitarla. Si el código no está asignado o eliminado en el elemento “Anti-theft Code” (Código antirrobo), el mismo estará desactivado y la función antirrobo también va a quedar desactivada al mismo tiempo.



Si la función antirrobo está activada en el menú Configuración, ingrese el mismo código asignado en el elemento Configuración->Otros->Código antirrobo para desbloquear la unidad central la primera vez.
Si ingresa el código incorrecto de cuatro veces, la unidad se bloquea, y debe ser desbloqueado por el Centro de Servicio.

- **Bluetooth**
  Toque esta ficha para activar (**On**) o desactivar (**Off**) la función Bluetooth.
- **Altavoz para Bluetooth**
  Toque la ficha Tel Sp para establecer el altavoz deseado para la función Bluetooth. Puede seleccionar el **altavoz delantero izquierdo** (Left Front) o el **altavoz delantero derecho** (Right Front).
- **Indicador titilante**
  Toque la ficha Blinking para activar (**On**) o desactivar (**Off**) el indicador titilante antirrobo. Cuando el indicador titilante está activado y la alimentación de los accesorios está desconectada, el indicador titila en rojo.
- **Señal sonora**
  Toque la ficha Beep para activar (**On**) o desactivar (**Off**) la señal sonora.
- **Sincronización de la hora**
  Toque este botón para sincronizar la hora del GPS. Cuando el módulo de navegación está conectado, esta función está disponible.
  [Sync]: Sincroniza la hora del GPS.
  [Ignore]: Ignora la hora del GPS.
- **Horario de verano**
  Toque este botón para activar(**On**) y desactivar (**Off**) el horario de verano. Cuando el módulo de navegación está conectado, esta función está disponible.
- **Restablecer**
  Toque este botón para restablecer la unidad a la configuración predeterminada de fábrica, a excepción del código antirrobo y el canal HD programado.

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

GENERAL

Problema	Causa	Medida
La unidad no enciende. (No emite ningún sonido).	Se quemó el fusible.	Reemplácelo por un fusible del mismo amperaje. Si el fusible se vuelve a quemar, consulte en la tienda donde compró la unidad.
	Cableado incorrecto.	Consulte en el centro de instalación.
Al presionar los botones, la unidad no responde. La visualización no es precisa.	El microprocesador ha fallado debido a ruido, etc.	Apague la unidad y abra el panel de operación. Presione el botón Reset con una varilla delgada. ***Nota:*** *Al presionar el botón Reset, desconecte la alimentación de accesorios.* * Al presionar el botón Reset, se borran las frecuencias de las estaciones de radio, los títulos, etc., que estaban almacenados en la memoria.
El control remoto no funciona.	La exposición directa a los rayos del sol afecta el receptor de luz del control remoto.	Cuando la exposición directa a los rayos del sol afecta el receptor de luz del control remoto, es posible que éste no funcione.
	Las baterías del control remoto están agotadas o no hay baterías en el control remoto.	Revise las baterías del control remoto.

REPRODUCTOR DE DVD

Problema	Causa	Medida
No se puede cargar el disco.	Hay otro disco cargado.	Expulse el disco antes de cargar otro.
	Hay un elemento extraño en la ranura de inserción de discos.	Quite el elemento extraño o consulte en un centro de servicio técnico.
El sonido salta o hace ruidos.	El disco compacto está sucio.	Limpie el disco compacto con un paño suave.
	El disco compacto está muy rayado o deformado.	Reemplácelo por uno que esté en buenas condiciones.
El sonido se oye mal inmediatamente después de encender la unidad.	Es posible que se formen gotas de agua en la lente interna cuando el carro está aparcado en un lugar húmedo.	Deje secar durante una hora con la unidad encendida.
No se ve la imagen.	El freno de aparcamiento no está accionado.	Verifique si el freno de aparcamiento se encuentra accionado.
El disco no puede reproducirse y aparece la leyenda **PARENTAL VIOLATION** (VIOLACIÓN AL CONTROL INFANTIL).	La función excede el nivel de control infantil establecido.	Elimine el límite de visualización o cambie el nivel de control infantil. Consulte la subsección sobre configuración del control infantil.

DISPOSITIVO USB

Problema	Causa	Medida
No es posible insertar el dispositivo USB.	El dispositivo USB se insertó en la dirección incorrecta.	Invierta la dirección de inserción del dispositivo y vuelva a intentar.
	El conector USB está roto.	Utilice un dispositivo USB nuevo.
El sistema no detecta el dispositivo USB.	El dispositivo USB está dañado.	Desconecte el dispositivo USB y vuelva a conectarlo. Si el sistema aún no lo detecta, pruebe con otro dispositivo USB.
	Los conectores están flojos.	
No hay sonido cuando aparece el mensaje “NO FILE” (Archivo no disponible).	No hay ningún archivo MP3 o WMA guardado en el dispositivo USB.	Almacene estos archivos correctamente en el dispositivo USB.
El sonido salta o hace ruidos.	Los archivos MP3 o WMA no fueron codificados correctamente.	Use archivos MP3 o WMA correctamente codificados.
La imagen de video del iPod/ iPhone se ve distorsionada.	El ajuste Señal de TV del iPod/ iPhone no está bien configurado.	Configure el ajuste Señal de TV (NTSC/PAL) del iPod/iPhone correctamente.

Bluetooth

Problema	Causa	Medida
No se puede sincronizar el dispositivo Bluetooth con el sistema de audio del carro.	El dispositivo no admite los perfiles requeridos por el sistema.	Conecte otro dispositivo.
	La función Bluetooth del dispositivo no se activa.	Consulte el manual del dispositivo para ver cómo activar la función.
La calidad del audio es deficiente cuando se conecta un dispositivo Bluetooth.	El micrófono no está bien posicionado.	Use un micrófono externo opcional y modifique la posición.
	La recepción Bluetooth es deficiente.	Acerque el dispositivo al sistema de audio del carro o quite los obstáculos que pudiera haber entre el dispositivo y el sistema.

Televisión/videograbadora (al conectar un sintonizador de TV u otros dispositivos opcionales)

Problema	Causa	Medida
No se ve la imagen.	El freno de aparcamiento no está accionado.	Verifique si el freno de aparcamiento se encuentra accionado.
La pantalla está oscura.	El brillo está muy bajo.	Ajuste el brillo.
	Las condiciones de funcionamiento no son buenas.	Es posible que la temperatura dentro del vehículo sea de 0˚C o inferior. Programe una temperatura adecuada (25˚C aproximadamente) y vuelva a intentar.

Televisión/videograbadora (al conectar un sintonizador de TV u otros dispositivos opcionales)

Problema	Causa	Medida
La pantalla está oscura.	Los faros del vehículo están encendidos.	La pantalla se oscurece durante la noche para evitar el reflejo. (Cuando se encienden los faros durante el día, la pantalla se oscurece).
Cuando la videograbadora está conectada, la imagen se ve mal.	El ajuste NTSC/PAL es incorrecto.	Configure el ajuste AUTO/PAL/NTSC según su videograbadora.
Se ven puntos rojos, verdes y azules en la pantalla.	----------	No se trata de una falla, sino de un fenómeno característico de las pantallas de cristal líquido. (La pantalla de cristal líquido se fabrica con tecnología de muy alta precisión. Si bien los píxeles efectivos alcanzan el 99,99% o más, existe un 0,01% de píxeles faltantes o encendidos).

9. PANTALLAS DE ERROR

Si se produjera un error, se mostrará alguna de las siguientes pantallas.
Tome las medidas descritas a continuación para solucionar el problema.

REPRODUCTOR DE DVD

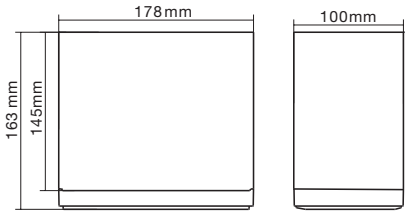
Pantalla	Causa	Medida
BAD DISC (DISCO DEFECTUOSO)	Hay un disco dentro de la unidad de CD y no puede expulsarse.	Se trata de una falla en el mecanismo de la unidad de DVD. Consulte en la tienda donde compró la unidad.
BAD DISC (DISCO DEFECTUOSO)	El disco no se puede reproducir debido a rayones, etc.	Cámbielo por un disco que no esté rayado ni deformado.
BAD DISC (DISCO DEFECTUOSO)	El disco está cargado al revés en la unidad de DVD y no funciona.	Expúlselo y vuelva a cargarlo correctamente.
PARENTAL VIOLATION (VIOLACIÓN DEL CONTROL INFANTIL)	Error en el nivel de control infantil.	Establezca el nivel de control infantil correcto.
Disc Region incorrect (Código de región incorrecto)	Error en el código de región.	Expulse el disco y reemplácelo por un disco con el código de región correcto.

Si aparece una pantalla de error distinta de las descritas anteriormente, presione el botón Reset (Restablecer). Si el problema persiste, apague la unidad y consulte en la tienda donde la compró.
* Al presionar el botón Reset, se borran las frecuencias de las estaciones de radio, los títulos, etc., que estaban almacenados en la memoria.

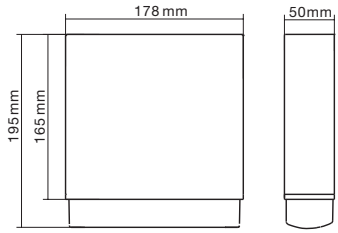
10. ESPECIFICACIONES

Sintonizador de FM
Rango de frecuencia: 87,9 MHz a 107,9 MHz
Sensibilidad utilizable: 8 dBµV
Sensibilidad de silenciamiento a 50 dB: 14 dBµV
Selectividad de canal alterno: 70 dB
Separación estéreo: 25 dB (1 kHz)
Respuesta de frecuencia: 30 Hz a 15 kHz
Sintonizador de AM
Rango de frecuencia: 530 kHz a 1710 kHz
Sensibilidad utilizable: 28 dBµV
Sistema del reproductor de DVD
Sistema de disco versátil digital compatible con CDDA
Discos admitidos:
DVD de video, disco compacto
Respuesta de frecuencia: 20 Hz a 20 kHz
Proporción sonido-ruido: 87 dbA
Rango dinámico: 87 dB (1 kHz)
Distorsión: 0,05%
Sistema de video: NTSC
Entrada de audio y video
Voltaje de la entrada de audio: ≤ 2Vrms
Voltaje de la entrada de video: 1,0 Vp-p a 75 Ω
La sensibilidad de entrada de audio en la salida 1V:
Alta: 300mVrms
Media: 600mVrms
Baja: 1.3Vrms
Salida de audio y video
Voltaje de la salida de video: 1,0 Vp-p a 75 Ω
Monitor LCD
Tamaño de la pantalla (modelo VX401):
6,2" formato ancho
Píxeles: 1,152,000
Resolución: 800 x 480 x 3 (RGB)
Tamaño de la pantalla (modelo VZ401):
7" formato ancho
Píxeles: 1,152,000
Resolución: 800 x 480 x 3 (RGB)
Bluetooth
Especificación: Bluetooth Ver. 2.1+EDR
Perfil: HFP (Manos libres)
HSP (Auriculares)
A2DP (Distribución de audio avanzada)
AVRCP (Control remoto de audio y video)
Clase: 2
Modo MP3
Tasa de bits: 32 kbps a 320 kbps
Tasa de muestreo: 32 kHz, 44,1 kHz, 48kHz
Modo WMA
Tasa de bits: 64 kbps a 192 kbps
Tasa de muestreo: 32 kHz, 44,1 kHz, 48kHz
USB
Especificación: USB 1.1/2.0 (FS)
Formato de audio reproducible:
MP3 (.mp3): MPEG 2/Capa de audio 3
WMA(.wma): Ver. 7/8/9.1/9.2

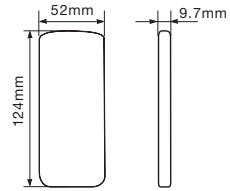
Amplificador de audio:
Poder máximo de salida: 160W (40W x 4)
Impedancia de bocinas: 4Ω (4Ω a 8Ω premisible)
General
Voltaje de la fuente de alimentación:
14,4 V CC (10,8 a 15,6 V permitido)
Conexión a tierra: Negativa
Consumo de corriente: 4,0 A a 1 W
Capacidad nominal de corriente de la antena automática: 500 mA menos
Dimensiones de VX401:



Peso de VX401: 2.4 kg
Dimensiones de VZ401:



Peso de VZ401: 2.4 kg
Dimensiones del control remoto:
Dimensiones del control remoto:



Peso del control remoto:
50 g (incluida la batería)
Nota:
- *Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso, para realizar mejoras.*

Salida de potencia:
18 W RMS x 4 canales a 4 Ω
y 1% THD+N
Proporción señal-ruido:
82 dBA (referencia: 1 W en 4 Ω)

Amplifier Power Standard
CEA
CEA-2006 Compliant

GUÍA DE INSTALACIÓN Y CONEXIÓN DE CABLES

ÍNDICE

1. Antes de comenzar 153
2. Contenido de la caja 153
3. Precauciones generales 153
4. Precauciones para la instalación.....154
5. Instalación de la unidad principal.....155
6. Precauciones para el cableado 157
7. Conexión de cables.....158

1. Antes de comenzar

1. Este dispositivo es para uso exclusivo en automóviles equipados con fuente de alimentación de 12 V con conexión a tierra negativa.
2. Lea atentamente estas instrucciones.
3. Asegúrese de desconectar el terminal " - " de la batería antes de comenzar. Esto sirve para evitar cortocircuitos durante la instalación (Figura 1).

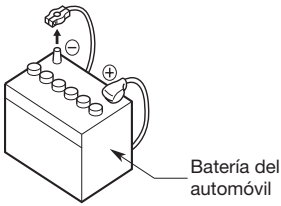


Figura 1

2. Contenido de la caja

Unidad principal 1
Mazo de cables 1
Cable AV.....1
Control remoto 1
Batería (CR2025) 1
(instalada en el control remoto)
Bastidor 1
Paño de limpieza.....1
Tarjeta de garantía.....1
Manual de instrucciones y de instalación 1
Conector electro-tap 1

Bastidor doble DIN de 200 mm de ancho (VX401 solamente).....1
Correa trasera (VZ401 solamente).....1
Soportes de montaje (VZ401 solamente).....2
Tornillos de cabeza plana
(VX401) 8
(VZ401) 4
Tornillos de cabeza hexagonal
(VX401) 8
(VZ401) 5

3. Precauciones generales

1. No abra la carcasa. No contiene piezas que el usuario pueda reparar. Si durante la instalación cayera algo adentro de la unidad, consulte a su distribuidor o en un centro de servicio técnico Clarion autorizado.
2. Use un paño suave y seco para limpiar la carcasa. Nunca utilice paños ásperos, diluyente, bencina, alcohol. etc. Para manchas difíciles de quitar, aplique una pequeña cantidad de agua fría o tibia en un paño suave y limpie con delicadeza.

4. Precauciones para la instalación

1. Antes de comenzar, prepare todos los elementos necesarios para instalar la unidad fuente.
2. Este modelo tiene un panel de operación que se desliza hacia delante.
   En algunos vehículos, el panel de operación puede hacer contacto con el tablero de instrumentos o con la palanca de cambio de marcha, en cuyo caso no podrá instalarse. Antes de seleccionar la ubicación e instalar la unidad, verifique que ésta no obstaculice el funcionamiento de la palanca de cambio ni obstruya la visión (Figura 2).

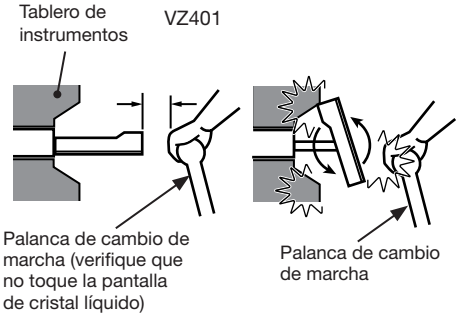

Tablero de instrumentos
VZ401
Palanca de cambio de marcha (verifique que no toque la pantalla de cristal líquido)
Palanca de cambio de marcha

Figura 2

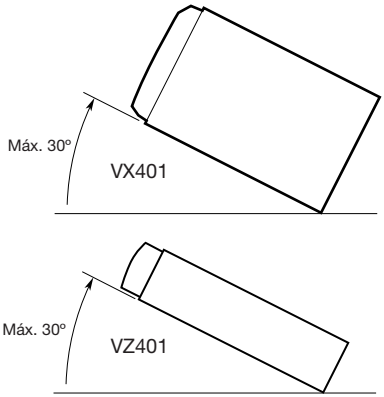


Figura 3

3. Instale la unidad con una inclinación inferior a 30º respecto del plano horizontal (Figura 3).
4. Si tiene que realizar alguna modificación en la carrocería, por ejemplo, hacer orificios, consulte primero a su distribuidor.
5. Use los tornillos que se incluyen para la instalación. Si utiliza otros tornillos, el equipo podría dañarse (Figura 4).

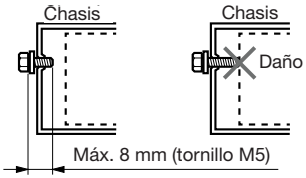


Figura 4

5. Instalación de la unidad principal

Esta unidad está diseñada para instalación fija en el tablero de instrumentos.

1. Al instalar la unidad principal en vehículos NISSAN, use las piezas adosadas a la unidad y siga las instrucciones de la Figura 6.
   Al instalar la unidad principal en vehículos TOYOTA, use las piezas adosadas al vehículo y siga las instrucciones de la Figura 7.
2. Conecte los cables como se muestra en la sección 7.
3. Vuelva a ensamblar la unidad, asegúrela en el tablero de instrumentos y ajuste los paneles frontal y central.

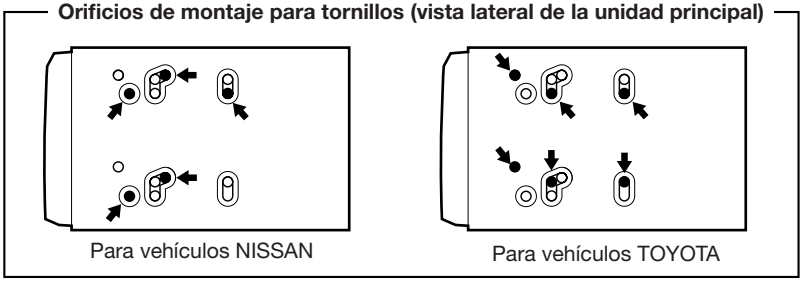

Orificios de montaje para tornillos (vista lateral de la unidad principal)
Para vehículos NISSAN
Para vehículos TOYOTA

Figura 5

Instalación de la unidad principal en un vehículo NISSAN

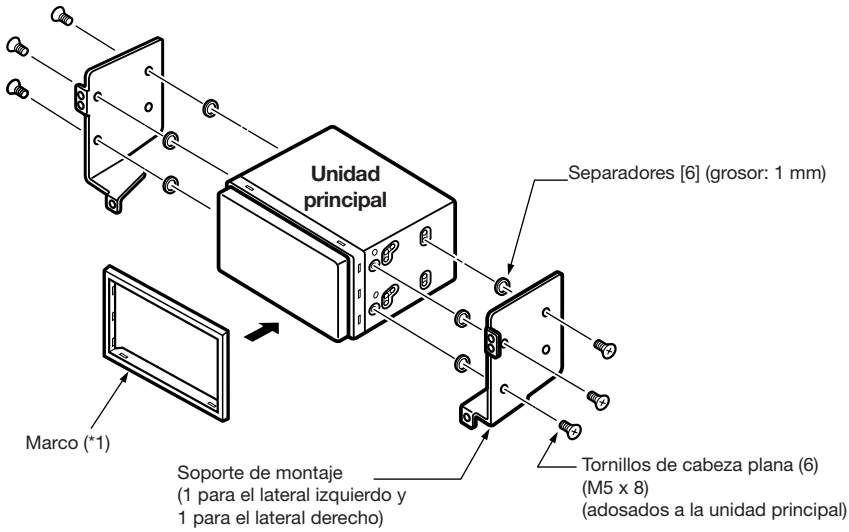

Unidad principal
Separadores [6] (grosor: 1 mm)
Marco (*1)
Soporte de montaje
(1 para el lateral izquierdo y
1 para el lateral derecho)
Tornillos de cabeza plana (6)
(M5 x 8)
(adosados a la unidad principal)

Figura 6

Nota:

**1 Posicione el panel frontal con el borde ancho hacia abajo. Inserte el borde en la ranura de la unidad principal.*

Instalación de la unidad principal en un vehículo TOYOTA

Realice la instalación con las piezas adosadas al vehículo. (Los tornillos marcados con ★ se encuentran instalados en el vehículo).

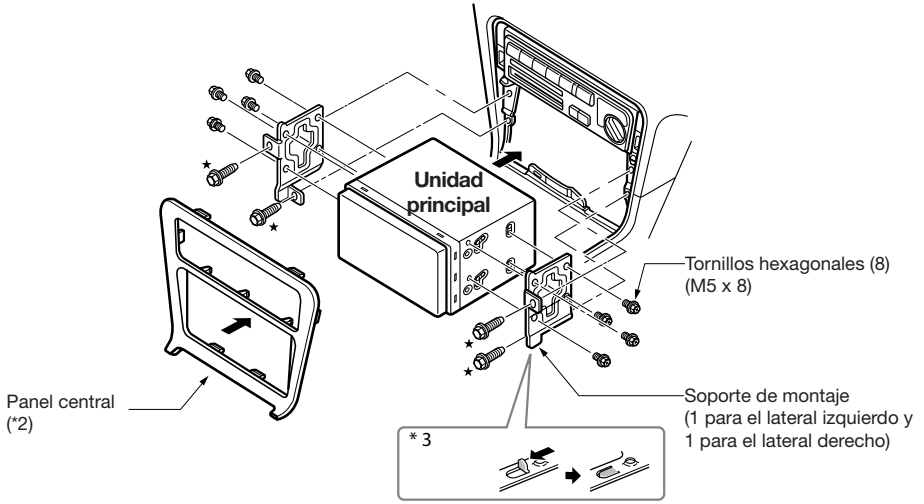

Unidad principal
Tornillos hexagonales (8) (M5 x 8)
Panel central (*2)
Soporte de montaje (1 para el lateral izquierdo y 1 para el lateral derecho)
* 3

Figura 7

*2 Según el tipo y modelo de vehículo, algunas aberturas del panel pueden resultar demasiado pequeñas para la unidad. En esos casos, recorte los lados superior e inferior del marco del panel aproximadamente unos 0,5 a 1,5 mm para poder insertar la unidad sin problemas.

*3 Si algún gancho del soporte de instalación interfiere con la unidad, dóblelo y aplánelo con alicates o una herramienta similar.

Otros vehículos (que no sean NISSAN ni TOYOTA)

En algunos casos, será necesario modificar el panel central (recortar, limar, etcétera).

• **Extracción de la unidad principal**

Para extraer la unidad principal, desensámblela en el orden inverso al descrito en la sección “INSTALACIÓN DE LA UNIDAD PRINCIPAL”.

6. Precauciones para el cableado

1. Asegúrese de apagar la unidad antes de realizar el cableado.
2. Tenga especial cuidado por dónde pasa los cables.
   Manténgalos bien alejados del motor, del tubo de escape, etc.
   El calor puede dañar los cables.
3. Si el fusible llegara a quemarse, verifi que que el cableado esté bien hecho.
   Si se quema el fusible, reemplácelo por uno nuevo del mismo amperaje que el original (FUSIBLE DE 15 A).
4. Para cambiarlo, quite el fusible viejo de la parte posterior de la unidad e inserte el nuevo (Figura 8).

NOTA:

Existen distintos tipos de portafusibles. Evite que la parte lateral de la batería toque otras piezas de metal.

⚠ PRECAUCIÓN

Después de la conexión, fije el cable con una abrazadera o con cinta aislante para una mejor protección.

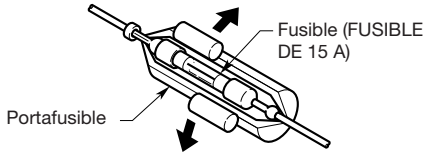
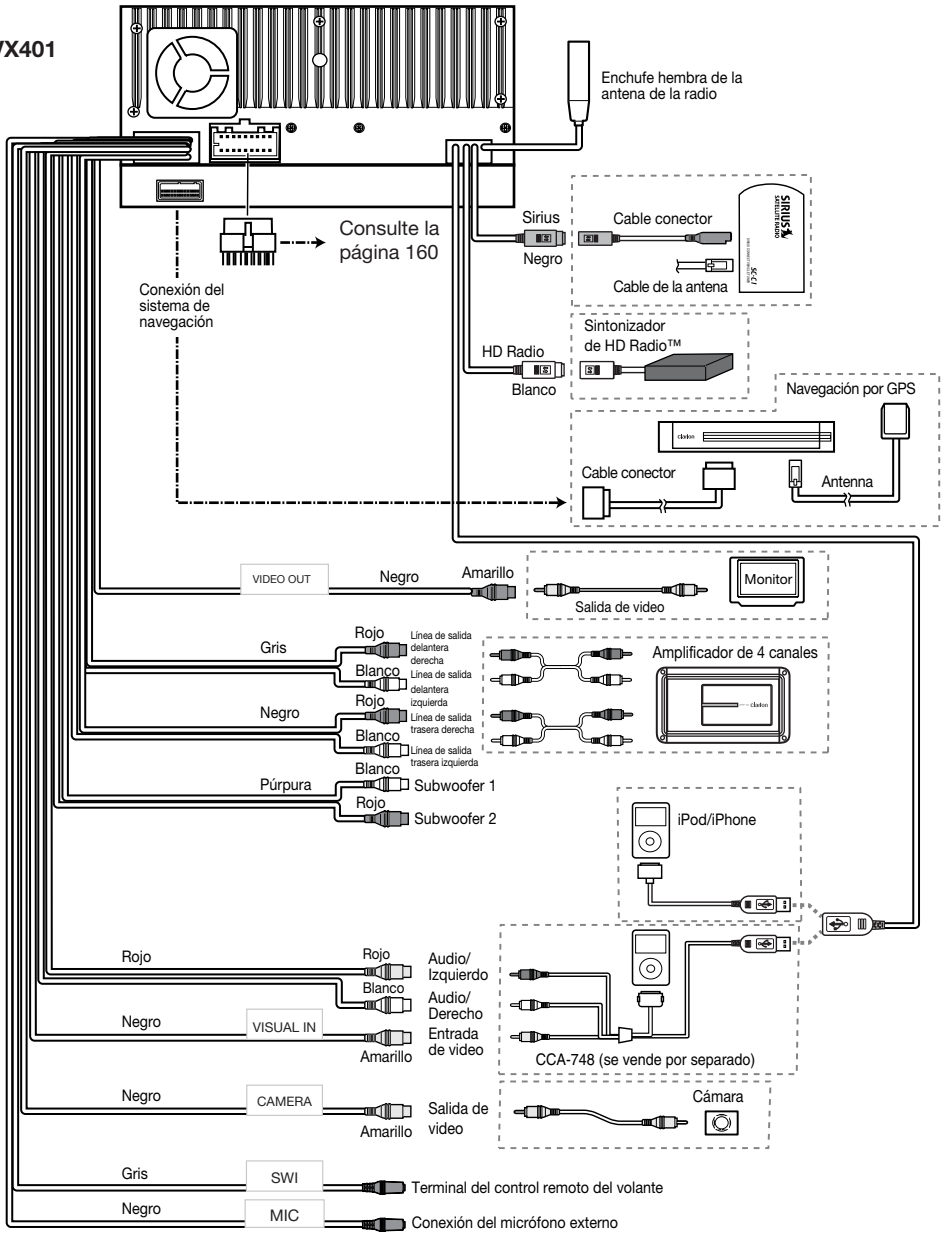


Figura 8

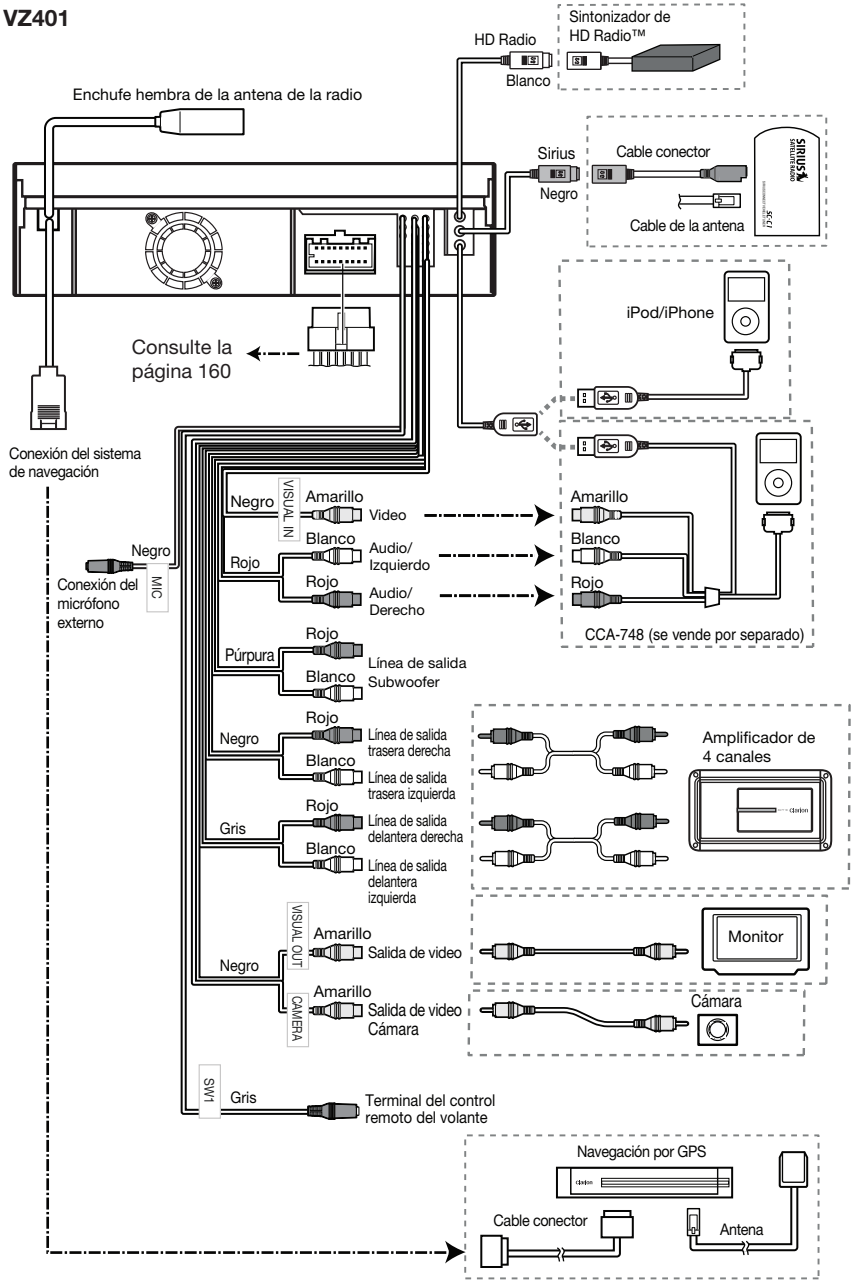
7. Conexión de cables

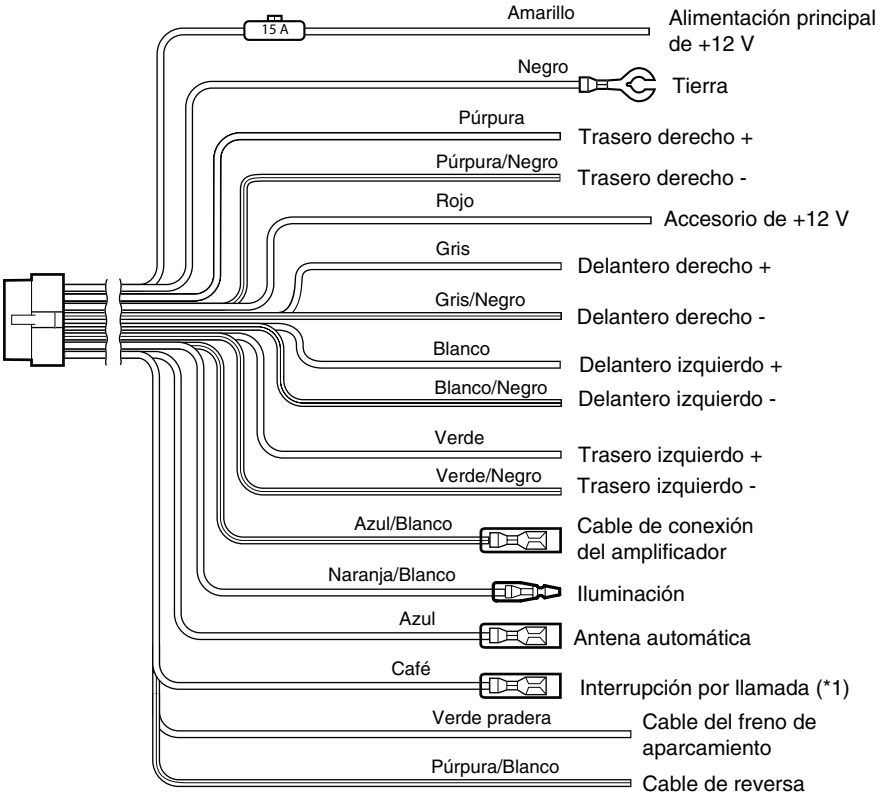
Nota:

- *Antes de la instalación, asegúrese de desconectar el cable negativo de la batería del carro.*
- *En los dispositivos opcionales, los cables RCA y los cables de conexión se venden por separado.*



VZ401


Sintonizador de HD Radio™
HD Radio
Blanco
Enchufe hembra de la antena de la radio
Sirius
Negro
Cable conector
Cable de la antena
iPod/iPhone
Consulte la página 160
Conexión del sistema de navegación
Negro
VISUAL IN
Amarillo
Video
Blanco
Audio/ Izquierdo
Rojo
Audio/ Derecho
Amarillo
Blanco
Rojo
CCA-748 (se vende por separado)
Negro
MIC
Conexión del micrófono externo
Rojo
Púrpura
Línea de salida Subwoofer
Blanco
Rojo
Negro
Línea de salida trasera derecha
Blanco
Línea de salida trasera izquierda
Amplificador de 4 canales
Rojo
Gris
Línea de salida delantera derecha
Blanco
Línea de salida delantera izquierda
VISUAL OUT
Amarillo
Salida de video
Monitor
Negro
CAMERA
Amarillo
Salida de video Cámara
Cámara
SW1
Gris
Terminal del control remoto del volante
Navegación por GPS
Cable conector
Antena



Nota:

**1 Conectado al terminal de INTERRUPCIÓN POR LLAMADA*
La función de interrupción por llamada silenciará el audio si el cable recibe una señal negativa o de tierra.

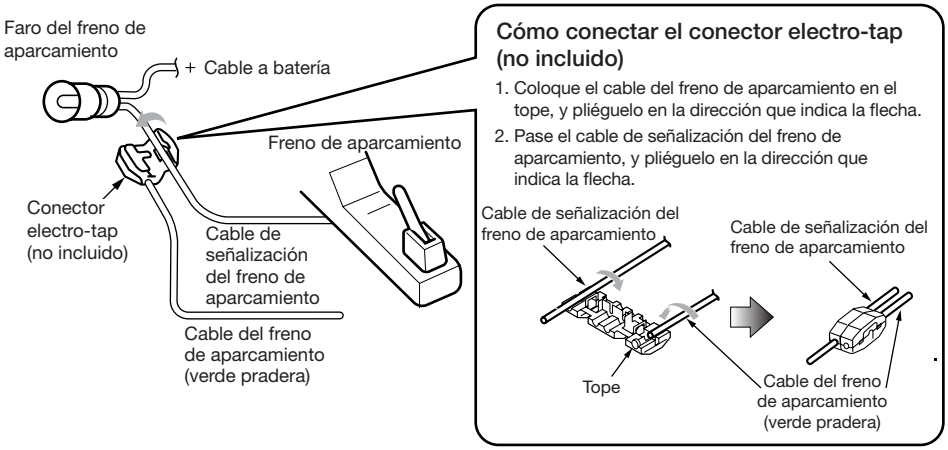
Consulte la página siguiente para obtener información sobre cómo conectar el cable del freno de aparcamiento.

Conexión del cable del freno de aparcamiento

Conecte el cable a la conexión a tierra del faro del freno de aparcamiento, ubicada en el tablero de instrumentos.

Nota:

- *Conectar el cable del freno de aparcamiento a la conexión a tierra del faro permite ver archivos de video almacenados en DVD de video, iPod/iPhone y dispositivos conectados a la entrada AV, cuando dicho freno está accionado.*
- *Cuando el cable del freno de aparcamiento no está conectado, el monitor no mostrará ninguna fuente de video.*
- *Si en la pantalla aparece la leyenda* **AUDIO ONLY** (SÓLO AUDIO) *cuando enciende la alimentación del ciclo combinado del carro, desactive el freno de aparcamiento en forma segura y luego vuelva a accionarlo.*


Faro del freno de aparcamiento
+ Cable a batería
Freno de aparcamiento
Conector electro-tap (no incluido)
Cable de señalización del freno de aparcamiento
Cable del freno de aparcamiento (verde pradera)
Cómo conectar el conector electro-tap (no incluido)
1. Coloque el cable del freno de aparcamiento en el tope, y pliéguelo en la dirección que indica la flecha.
2. Pase el cable de señalización del freno de aparcamiento, y pliéguelo en la dirección que indica la flecha.
Cable de señalización del freno de aparcamiento
Cable de señalización del freno de aparcamiento
Tope
Cable del freno de aparcamiento (verde pradera)

Conexión de los accesorios

- **Conexión del amplificador externo**
  Los amplificadores externos pueden conectarse a las conexiones RCA de salida de 6 canales. Asegúrese de que los conectores no estén a tierra o en cortocircuito para evitar dañar la unidad.
- **Conexión de dispositivos iPod/iPhone**
  Los dispositivos iPod/iPhone pueden conectarse a la conexión especial para iPod/iPhone en la unidad principal. Para obtener información detallada, consulte la hoja o el manual de instrucciones del cable del iPod/iPhone.

Nota:

- *Es posible que esta unidad no admita todas las funciones de los dispositivos iPod/iPhone.*
- *Su iPod/iPhone se cargará al conectarlo, a menos que la batería del dispositivo esté completamente agotada. Si el cable especificado del teléfono móvil está conectado al cable de interrupción telefónica en la unidad principal, la función de silencio de audio se activará al usar el teléfono.*
- **Conexión del receptor de radio satelital Sirius**
  Para conectar el receptor de radio satelital Sirius, utilice el conector específico para esto. Para obtener más detalles, consulte el manual del receptor de radio satelital Sirius.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numerique de la classe B est conforme a la norme NMB-003 du Canada.

VX401
FCC ID: V8VCES8203CL
IC: 8614A-CES8203CL
Bluetooth ID: B015864

VZ401
FCC ID: V8VCES8120CL
IC: 8614A-CES8120CL
Bluetooth ID: B015864

Clarion Co., Ltd.

All Rights Reserved. Copyright © 2010: Clarion Co., Ltd.
Printed in China / Imprime au Chiné / Impreso en China